



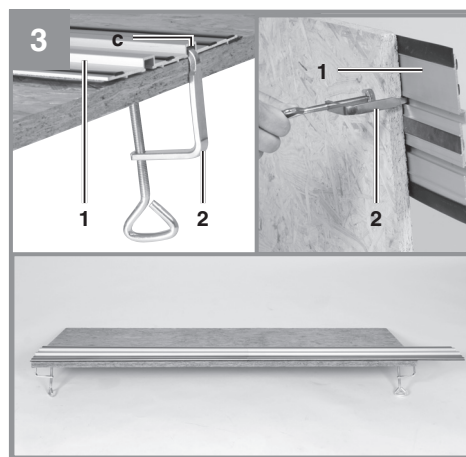
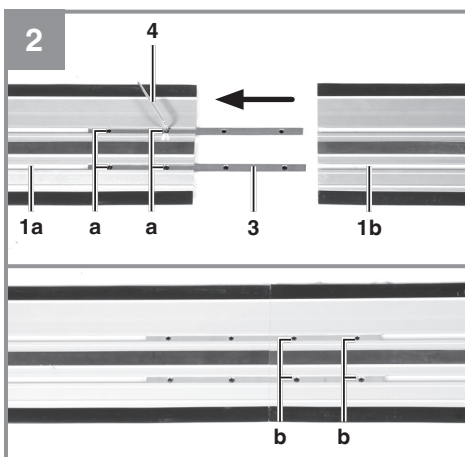
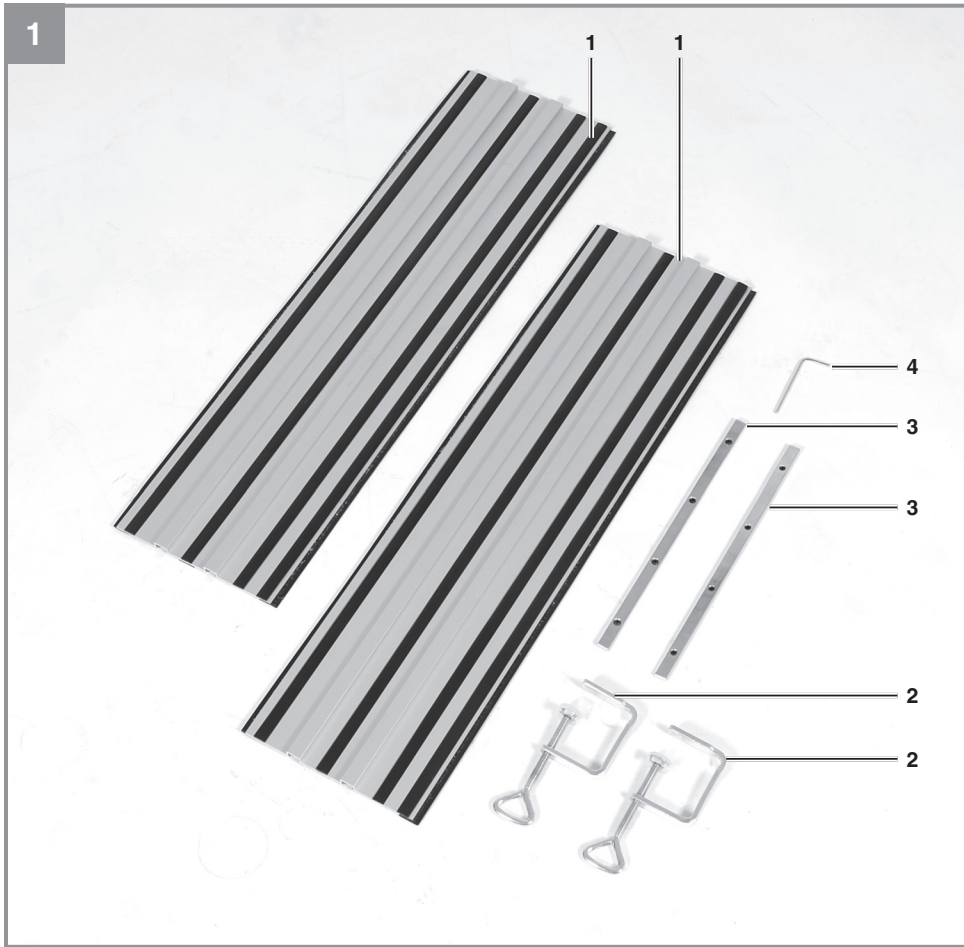
## Führungsschiene

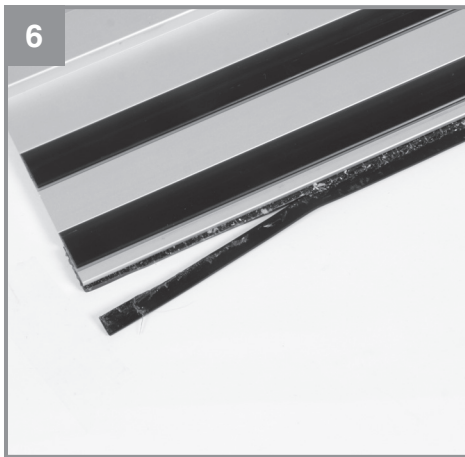
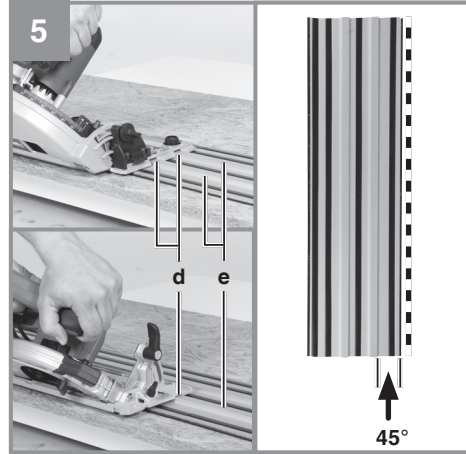
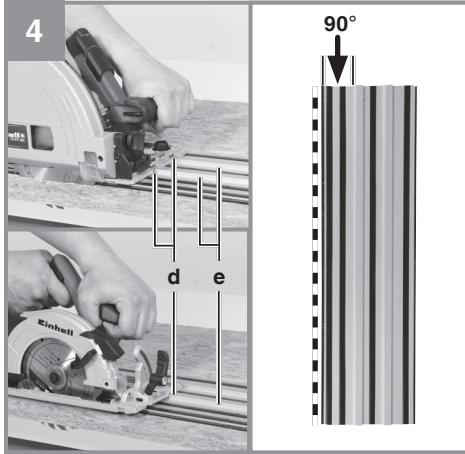
D	Originalbetriebsanleitung Führungsschiene	RO	Instrucțiuni de utilizare originale Șină de ghidaj
GB	Original operating instructions Guide Rail	GR	Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Οδηγός
F	Instructions d'origine Rail de guidage	P	Manual de instrucções original Bara-guia
I	Istruzioni per l'uso originali Bara di guida	EE	Originaalkasutusjuhend Juhtplaat
DK/ N	Original betjeningsvejledning Styreskinne	LV	Originālā lietošanas instrukcija Vadotne
S	Original-bruksanvisning Styrskena	LT	Originali naudojimo instrukcija Kreipiamasis bėgelis
CZ	Originální návod k obsluze Vodící lišta	HR/ BIH	Originalne upute za uporabu Šina vodilice
SK	Originálny návod na obsluhu Vodiaca koľajnica	RS	Originalna uputstva za upotrebu Šina vodice
NL	Originele handleiding Geleideral	PL	Instrukcja oryginalną Szyrna prowadząca
E	Manual de instrucciones original Riel guía	BG	Оригинално упътване за употреба Водеща шина
FIN	Alkuperäiskäyttöohje Ohjauskisko	TR	Orijinal Kullanma Talimatı Kılavuz Ray
RUS	Оригинальное руководство по эксплуатации Направляющая шина	UKR	Оригинальна інструкція з експлуатації Напрямна шина
SLO	Originalna navodila za uporabo Vodilna tirnica		
H	Eredeti használati utasítás Vezetősín		



Art.-Nr.: 45.021.18

I.-Nr.: 11017







**Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



**Vorsicht! Tragen Sie einen Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



**Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske.** Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



**Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille.** Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

**Gefahr!**

Beim Benutzen von der Führungsschiene müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie die Führungsschiene an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung entstehen.

**1. Sicherheitshinweise**

**Lesen Sie alle Anweisungen der Führungsschiene und alle Anweisungen und die Sicherheitshinweise der Tauch- bzw. Handkreissäge!**

Versäumnisse bei der Einhaltung der Anweisungen der Führungsschiene und der Anweisungen und Sicherheitshinweise der Tauch- bzw. Handkreissäge können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.**

**2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang****2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1)**

1. Führungsschiene (2x)
2. Schraubzwinde (2x)
3. Verbindungsstück
4. Sechskantschlüssel

**2.2 Lieferumfang**

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie die Führungsschiene vorsichtig aus der Verpackung
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie die Führungsschiene und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**Gefahr!**

**Führungsschiene und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

**3. Verwendung**

Mit der Führungsschiene können genaue und geradlinige Schnitte ausgeführt werden. Sie kann für 0° bzw. 90° als auch für 45° Schnitte eingesetzt werden.

**4. Montage (Bild 2)**

Um die 2 Führungsschienen zu montieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Schieben Sie die Verbindungsstücke (3) bis zur Hälfte in die Unterseite der Führungsschiene (1a) ein. Achten Sie dabei darauf, dass der Kopf der Sechskantschrauben (a+b) zu sehen ist.
- Schrauben Sie die 4 Innensechskantschrauben (a) mit dem Sechskantschlüssel (4) fest.
- Schieben Sie nun die andere Führungsschiene (1b) auf die zur Hälfte herausschauenden Verbindungsstücke (3) bis beide Schienen aneinander anliegen.
- Schrauben Sie jetzt die Innensechskantschrauben (b) mit dem Sechskantschlüssel (4) fest.
- Prüfen Sie durch ziehen, ob die beiden Schienen fest verbunden sind.
- Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Die beiden Führungsschienen können auch einzeln verwendet werden.

## 5. Befestigung (Bild 3)

Befestigen Sie die Führungsschiene (1) mit den Schraubzwingen (2) am Werkstück. Somit vermeiden Sie ein Verrutschen der Schiene. Gehen Sie wie folgt vor:

- Legen Sie die Schiene auf das Werkstück auf.
- Setzen Sie die Schraubzwingen (2) in die Führung (c) an der Führungsschiene (1) ein.
- Schrauben Sie die Schraubzwingen fest.

Sollte die Schiene länger sein wie das Werkstück können Sie auch die eingesetzte Schraubzwinge unter der Schiene bis zum Werkstück schieben und dann befestigen.

Um besten Halt zu gewährleisten, befestigen Sie die Führungsschiene auf beiden Seiten.

## 6. Arbeiten mit der Führungsschiene (Bild 4-6)

### Gefahr!

**Lesen Sie unbedingt auch die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise der Tauch- bzw. Handkreissäge bevor Sie damit arbeiten.**

### Hinweis!

Beim ersten Schnitt wird ein Stück der Gummilippe am Rand der Führungsschiene abgeschnitten (Siehe Bild 6). Dies dient dazu, dass die Gummilippe genau am Sägeblatt anliegt. Verwenden Sie daher für den ersten Schnitt ein Abfallstück.

Die Gummilippe kann bei Bedarf (Verschleiß, Beschädigung, Verwendung einer anderen Säge, etc.) gegen eine neue ausgetauscht werden (siehe 7.2).

1. Reißen Sie ihr Werkstück an.
2. Setzen Sie die Führungsschiene (1) so auf, dass die Kante der Führungsschiene (1) an der Anreißlinie des Werkstücks liegt.

### Hinweis!

Je nach Schnitt (0° bzw. 90° oder 45°) muss die richtige Seite der Schiene an die Anreißlinie angelegt werden:

### 0° bzw. 90° Schnitte

breite Seite anlegen, Siehe Bild 4

### 45° Schnitte

schmale Seite anlegen, Siehe Bild 5

3. Befestigen Sie die Führungsschiene wie in Punkt 5 „Befestigung“ beschrieben.
4. Stellen Sie Ihre Säge ein und setzen Sie diese auf die Führungsschiene (1).
5. Achten Sie beim Aufsetzen darauf, dass die Aussparung (d) im Sägefuß auf die Erhöhung (e) der Führungsschiene passt.
6. Schalten Sie Ihre Säge ein und fahren Sie gleichmäßig mit wenig Schub auf der Führungsschiene entlang.

### Hinweis!

Lassen Sie Ihre Säge nicht auf der überstehenden Führungsschiene stehen. Dies kann zu Beschädigung der Schiene führen.

### Hinweis!

Achten Sie beim Benutzen der Führungsschiene darauf, dass das Gerät nun um die Führungsschienehöhe (6mm) höher ist und somit die Skala für Schnitttiefe am Gerät nicht mehr 1:1 verwendet werden kann.

Bei den Handkreissägen stellen Sie hierzu die gewünschte Schnitttiefe um 6 mm höher ein.  
Beispiel: gewünschte Tiefe 30 mm --> Einstellung mit Führungsschiene 36 mm

Bei der Tauchsäge TE-PS 165 nutzen Sie für die Tiefeneinstellung die Markierung „B“. Lesen Sie hierzu bitte auch die Anleitung der Tauchsäge.

### Hinweis!

Beim Benutzen der Führungsschiene stimmt die Schnittführungsmarkierung für 45° Schnitte im Sägefuß des Gerätes nicht mehr mit dem Schnitt überein. Dieser ist jetzt leicht versetzt, da das Gerät um die Führungsschiene höher ist.

## 7. Reinigung und Ersatzteilbestellung

### 7.1 Reinigung

Wir empfehlen, dass Sie die Führungsschiene und dessen Zubehör direkt nach jeder Benutzung reinigen. Reinigen Sie die Führungsschiene mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese können den Kunststoff angreifen.

**7.2 Ersatzteilbestellung:**

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Gummilippe (Art.-Nr.: 450211801800)

**8. Entsorgung und Wiederverwertung**

Die Führungsschiene befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zugeführt werden. Führen Sie defekte Bauteile der Führungsschiene der Sondermüllentsorgung zu. Fragen sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten



**Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury



**Caution! Wear ear-muffs.** The impact of noise can cause damage to hearing.



**Caution! Wear a breathing mask.** Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!



**Caution! Wear safety goggles.** Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.



**Danger!**

When using the guide rail system, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep these operating instructions in a safe place so that the information is available at all times. If you give the guide rail system to any other persons, give them these operating instructions as well. We can accept no liability for damage or accidents which arise due to non-compliance with these instructions.

**1. Safety information**

**Read all the instructions for the guide rail system and all the instructions and safety information for the plunge/hand-held circular saw!**

Failure to comply with the instructions for the guide rail system and the instructions and safety information for the plunge/hand-held circular saw may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all the instructions and safety information in a safe place for future use.**

**2. Layout and items supplied****2.1 Layout (Fig. 1)**

1. Guide rail (2x)
2. Screw clamp (2x)
3. Connecting piece
4. Hexagon key

**2.2 Items supplied**

- Open the packaging and take out the guide rail system with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if present).
- Check to see if all the items are supplied.
- Inspect the guide rail system and the accessories for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the end of the guarantee period.

**Danger!**

**The guide rail and packaging material are not toys! Do not let children play with plastic bags, foils or small parts! There is a risk of choking and suffocating!**

**3. Use**

The guide rail system enables exact and straight cuts to be made. It can be used for 0°/90° cuts and for 45° cuts.

**4. Assembly (Fig. 2)**

To assemble the 2 guide rails, proceed as follows.

- Push the connecting pieces (3) half-way into the bottom side of the guide rail (1a). Make sure that the heads of the hex screws (a+b) are visible.
- Tighten the 4 socket head screws (a) using the hexagon key (4).
- Now slide the other guide rail (1b) onto the projecting half of the connecting pieces (3) until both rails are in contact with each other.
- Now tighten the 4 socket head screws (b) using the hexagon key (4).
- Check whether the two rails are now securely joined together by pulling on them.
- To dismantle, proceed in reverse order.

The two guide rails can also be used separately on their own.

**5. Fastening (Fig. 3)**

Fasten the guide rail system (1) to the workpiece with the screw clamps (2). This is to prevent the rail from slipping. Proceed as follows:

- Place the rail on the workpiece.
- Fit the screw clamps (2) into the guide (c) on the guide rail system (1).
- Tighten the screw clamps.

If the rail is longer than the workpiece, you can also slide the screw clamp as far as the workpiece underneath the rail and then fasten it. For an optimum hold, fasten the guide rail system on both sides.

## 6. Working with the guide rail system (Fig. 4-6)

### Danger!

**Before working with the guide rail system, please also read the operating instructions and safety information issued for the plunge/ hand-held circular saw.**

### Important!

When the first cut is made, a piece of the rubber lip at the edge of the guide rail will be cut off (see Fig. 6). This ensures that the rubber lip rests exactly against the saw blade. Therefore, use a waste piece for this first cut.

The rubber lip can be replaced with a new one when necessary (due to wear, damage, use of a different saw, etc.) (see 7.2).

1. Mark up your workpiece.
2. Position the guide rail (1) so that the edge of the guide rail (1) rests against the marker line on the workpiece.

### Important!

The correct side of the rail must be placed against the marker line according to the type of cut (0°/90° or 45°) to be performed:

#### 0° and 90° cuts

The broad side must be placed against the line, see Fig. 4

#### 45° cuts

The narrow side must be placed against the line, see Fig. 5

3. Fasten the guide rail system as described in section 5 "Fastening".
4. Adjust the saw as required and place it on the guide rail system (1).
5. Make sure that the recess (d) in the saw table fits on the elevation (e) in the guide rail system.
6. Switch on your circular saw and move it evenly with little force along the guide rail system.

### Important!

Do not let your saw stand stationary on the projecting guide rail system. This could cause damage to the rail.

### Important!

When you use the guide rail system, remember that the device is now higher by the amount of the guide rail system (6 mm) and that the scale for the sawing depth on the device can no longer be used on a 1:1 basis.

For the hand-held circular saws in this case, set the required cutting depth 6 mm higher.

Example: Required cutting depth 30 mm -->

Setting if the guide rail system is used 36 mm

For the TE-PS 165 plunge saw, use mark "B" for the depth setting. To do so, please read the instructions for the plunge saw.

### Important!

When you use the guide rail system, the sawing line mark for 45° cuts in the saw foot on the device no longer corresponds with the cut. This is now slightly offset, because the device is higher by the amount of the guide rail system.

## 7. Cleaning and ordering spare parts

### 7.1 Cleaning

We recommend that you clean the guide rail and its accessories immediately after use. Clean the guide rail with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic.

### 7.2 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Rubber lip (Art. No.: 450211801800)

## 8. Disposal and recycling

The guide rail is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. Defective components of the guide rail must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council!

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes



**Danger!** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures



**Prudence! Portez une protection de l'ouïe.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.



**Prudence! Portez un masque anti-poussière.** Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !



**Prudence! Portez des lunettes de protection.** Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.

**Danger !**

Lors de l'utilisation du rail de guidage, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si le rail de guidage doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi.

**1. Consignes de sécurité**

**Veillez lire toutes les instructions concernant le rail de guidage ainsi que toutes les instructions et consignes de sécurité de la scie plongeante et circulaire portable !**

Tout non-respect des instructions relatives au rail de guidage et des instructions et consignes de sécurité de la scie plongeante et circulaire portable peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez toutes les instructions et consignes de sécurité pour l'avenir.**

**2. Description de l'appareil et contenu de la livraison****2.1 Description de l'appareil (figure 1)**

1. Rail de guidage (2x)
2. Serre-joint (2x)
3. Pièce de raccordement
4. Clé mâle à six pans

**2.2 Contenu de la livraison**

- Ouvrez l'emballage et sortez le rail de guidage de l'emballage avec précaution.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si le rail de guidage et ses accessoires n'ont pas été endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

**Danger !**

**Le rail de guidage et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille ! Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

**3. Utilisation**

Le rail de guidage permet d'exécuter des coupes exactes et droites. Il peut être employé pour des coupes de 0° ou 90° ainsi que pour des coupes de 45°.

**4. Montage (figure 2)**

Pour monter les 2 rails de guidage, procédez comme suit :

- Insérez à moitié les pièces de raccordement (3) dans la partie inférieure du rail de guidage (1a). Veillez à ce que la tête des vis à six pans (a+b) soit visible.
- Vissez les 4 vis à six pans creux (a) à fond avec la clé mâle à six pans (4).
- Poussez à présent l'autre rail de guidage (1b) sur les pièces de raccordement (3) dépassant de moitié jusqu'à ce que les deux rails s'appliquent l'un contre l'autre.
- Vissez maintenant les vis à six pans creux (b) à fond avec la clé mâle à six pans (4).
- Vérifiez que les deux rails sont bien raccordés en tirant dessus.
- Le démontage doit être effectué dans l'ordre inverse.

Les deux rails de guidage peuvent également être utilisés séparément.

## 5. Fixation (figure 3)

Fixez le rail de guidage (1) avec les serre-joints (2) sur la pièce à usiner. Vous évitez ainsi le glissement du rail. Veuillez procéder comme suit :

- Posez le rail sur la pièce à usiner.
- Insérez les serre-joints (2) dans le guidage (c) au niveau du rail de guidage (1).
- Fixez le serre-joint.

Si le rail est plus long que la pièce à usiner, vous pouvez également pousser le serre-joint utilisé sous le rail jusqu'à la pièce à usiner puis le fixer. Pour garantir une bonne tenue, fixez le rail de guidage des deux côtés.

## 6. Travailler avec le rail de guidage (figure 4-6)

### **Danger !**

**Lisez impérativement le mode d'emploi et les consignes de sécurité de la scie plongeante et circulaire portable avant de travailler avec celles-ci.**

### **Remarque !**

À la première coupe, un bout de la lèvre en caoutchouc située au bord du rail de guidage est coupé (voir figure 6). Cela sert à ce que la lèvre en caoutchouc vienne se coller exactement contre la lame de scie. Pour la première coupe, utilisez un morceau de bois quelconque.

La lèvre en caoutchouc peut être remplacée si besoin (usure, endommagement, utilisation d'une autre scie, etc.) par une neuve (voir 7.2).

1. Faites un trait sur votre pièce à usiner.
2. Positionnez le rail de guidage (1) de telle manière que le bord du rail de guidage (1) soit le long du traçage de la pièce à usiner.

### **Remarque !**

Appliquez le bon côté du rail le long du traçage en fonction de la coupe (0° ou 90° ou 45°) :

### **Coupes de 0° ou 90°**

Contre le côté large, voir figure 4

### **Coupes de 45°**

Contre le côté étroit, voir figure 5

3. Fixez le rail de guidage comme décrit au point 5 « Fixation ».
4. Réglez votre scie et positionnez-la sur le rail de guidage (1).
5. Lors de la pose, veillez à ce que l'évidement (d) dans la table de sciage corresponde au rehaussement (e) du rail de guidage.
6. Allumez votre scie et avancez de manière égale avec un peu de poussée le long du rail de guidage.

### **Remarque !**

Ne laissez pas votre scie sur le rail de guidage qui dépasse. Cela peut endommager le rail.

### **Remarque !**

Faites attention lors de l'utilisation du rail de guidage au fait que l'appareil est maintenant plus haut de la hauteur du rail de guidage (6 mm) et donc que l'échelle pour la profondeur de coupe sur l'appareil ne peut plus être utilisée 1:1.

Pour les scies circulaires portables, réglez pour ce faire la profondeur de coupe souhaitée en l'augmentant de 6 mm.

Exemple : Profondeur souhaitée 30 mm --> Réglage avec rail de guidage 36 mm

Pour la scie plongeante TE-PS 165, utilisez le repère « B » pour le réglage de la profondeur. Veuillez lire également le mode d'emploi de la scie plongeante.

### **Remarque !**

Lors de l'utilisation du rail de guidage, le repère de guidage de coupe pour les coupes de 45° dans le pied de la scie de l'appareil ne correspond plus à la coupe. Celui-ci est maintenant légèrement décalé, étant donné que l'appareil est plus haut de la hauteur du rail de guidage.

## 7. Nettoyage et commande de pièces de rechange

### 7.1 Nettoyage

Nous recommandons de nettoyer le rail de guidage et ses accessoires tout de suite après chaque utilisation. Nettoyez le rail de guidage à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon noir. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni solvant ; ils pourraient endommager le plastique.

**7.2 Commande de pièces de rechange :**

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Lèvre en caoutchouc (réf. : 450211801800)

**8. Mise au rebut et recyclage**

Le rail de guidage se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être introduit dans le circuit des matières premières. Éliminez les composants défectueux du rail de guidage dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques



**Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso



**Attenzione! Portate cuffie antirumore.** L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.



**Attenzione! Mettete una maschera antipolvere.** Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate materiale contenente amianto!



**Attenzione! Indossate gli occhiali protettivi.** Scintille create durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri scaraventate fuori dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.



### **Pericolo!**

Nell'usare la barra di guida si devono prendere diverse misure di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date la barra di guida ad altre persone consegnate loro anche queste istruzioni per l'uso. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni.

## **1. Avvertenze di sicurezza**

**Leggete tutte istruzioni della barra di guida e tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza della sega ad immersione ovvero della sega circolare manuale!**

Il mancato rispetto delle istruzioni della barra di guida e delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza della sega ad immersione ovvero della sega circolare manuale possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservate tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza per eventuali necessità future.**

## **2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti**

### **2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)**

1. Barra di guida (2 pz.)
2. Sergente (2 pz.)
3. Raccordo
4. Chiave esagonale

### **2.2 Elementi forniti**

- Aprite la confezione ed tirate fuori con cautela la barra di guida.
- Togliete il materiale d'imballaggio e i fermi di trasporto/imballaggio (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Controllate che la barra di guida e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

### **Pericolo!**

**La barra di guida e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!**

## **3. Uso**

Con la barra di guida possono essere eseguiti tagli esatti e dritti. Può essere impiegata sia per tagli a 0° ovvero a 90° che a 45°.

## **4. Montaggio (Fig. 2)**

Per montare le 2 barre di guida procedete nel modo seguente:

- Inserite i raccordi (3) per metà nella parte inferiore della barra di guida (1a). Nel far ciò controllate che sia visibile la testa delle viti a testa esagonale (a+b).
- Avvitare saldamente le 4 viti a esagono cavo (a) con una chiave esagonale (4).
- Infilate quindi l'altra barra di guida (1b) sui raccordi che sporgono per metà (3) fino a quando le due guide sono a contatto tra loro.
- Ora avvitate saldamente le viti a esagono cavo (b) con una chiave esagonale (4).
- Provate a tirare per controllate che le due guide siano ben collegate.
- Lo smontaggio avviene nell'ordine inverso.

Le due barre di guida possono essere utilizzate anche separatamente.

## **5. Fissaggio (Fig. 3)**

Fissate la barra di guida (1) con i sergenti (2) al pezzo da lavorare. In questo modo evitate che la guida si sposti. Procedete nel modo seguente:

- Posizionate la guida sul pezzo da lavorare.
- Inserite i sergenti (2) nella guida (c) della barra di guida (1).
- Avvitare saldamente i sergenti.

Se la guida è più lunga del pezzo da lavorare, potete spingere sotto la guida fino al pezzo da lavorare il sergente inserito e poi fissarlo. Per garantire un bloccaggio migliore, fissate le barre di guida su entrambi i lati.

## 6. Lavorare con la barra di guida (Fig. 4-6)

### Pericolo!

Leggete assolutamente anche le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza della sega ad immersione e della sega circolare manuale prima dell'utilizzo.

### Avvertenza!

Al primo taglio viene tagliato un pezzo del profilo in gomma sul bordo della barra di guida (vedi Fig. 6). In questo modo il profilo in gomma è perfettamente a contatto con la lama. Utilizzate perciò per il primo taglio un pezzo di scarto.

Se necessario (in caso di usura, danni, utilizzo di un'altra sega, ecc.) è possibile sostituire il labbro in gomma con uno nuovo (cfr. 7.2).

1. Tracciate la linea di taglio sul pezzo da lavorare.
2. Posate la barra di guida (1) in modo che il suo bordo (1) corrisponda alla linea tracciata sul pezzo da lavorare.

### Avvertenza!

In base al taglio (0° ovvero 90° o 45°) far corrispondere la parte giusta della guida alla linea tracciata:

#### Tagli a 0° ovvero 90°

appoggiare la parte larga, vedi fig. 4

#### Tagli a 45°

appoggiare la parte sottile, vedi fig. 5

3. Fissate la barra di guida come descritto al punto 5 „Fissaggio“.
4. Regolate la sega e posizionala sulla barra di guida (1).
5. Nel posizionarla fate attenzione che la cavità (d) nel piano di lavoro corrisponda alla parte in rilievo (e) della barra di guida.
6. Accendete la sega e guidatela in modo uniforme con poca spinta lungo la barra di guida.

### Avvertenza!

Non lasciate la sega sulla barra di guida che sporge. Ciò può causare danni alla guida.

### Avvertenza!

Nell'usare la barra di guida tenete presente che l'apparecchio è ora più alto di 6 mm, cioè

dell'altezza della barra di guida, e che la scala graduata per profondità di taglio non può più essere impiegata in rapporto 1:1.

Per le seghe circolari manuali, regolate quindi una profondità di taglio maggiore di 6 mm di quella desiderata.

Esempio: profondità desiderata 30 mm -->

Regolazione con la barra di guida a 36 mm

Con la sega ad immersione TE-PS 165 utilizzate per la regolazione della profondità la marcatura "B". A tale riguardo leggete anche le istruzioni della sega ad immersione.

### Avvertenza!

Utilizzando la barra di guida la marcatura della linea di taglio per tagli a 45° sul pattino della lama dell'apparecchio non corrisponde più al taglio effettivo. Esso è ora leggermente spostato data la maggiore altezza dell'apparecchio dovuta alla barra di guida.

## 7. Pulizia e ordinazione dei pezzi di ricambio

### 7.1 Pulizia

Consigliamo di pulire la barra di guida e i suoi accessori subito dopo l'uso. Pulite la barra di guida con un panno umido e un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi, perché questi potrebbero danneggiare le parti in plastica.

### 7.2 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Labbro in gomma (n. art.: 450211801800)

## 8. Smaltimento e riciclaggio

Gli accessori si trovano in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questa confezione rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzata di nuovo o riciclata. Consegnate i pezzi difettosi della barra di guida allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi a un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche



**Fare!** - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade



**Forsigtig! Brug høreværn.** Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.



**Forsigtig! Brug støvmaske.** Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundheds-skadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!



**Forsigtig! Brug beskyttelsesbriller.** Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.

**Fare!**

Ved brug af styreskinnen er der visse sikkerhedsforanstaltninger, som skal overholdes for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid har den lige ved hånden. Udleveres styreskinnen til andre personer, bedes denne betjeningsvejledning udleveres. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning tilsidesættes.

**1. Sikkerhedsanvisninger****Læs alle anvisninger til styreskinnen og alle anvisninger og sikkerhedsanvisninger til dyk- og rundsaven!**

Følges anvisningerne til styreskinnen og anvisningerne og sikkerhedsanvisningerne til dyk- og rundsaven ikke, kan konsekvensen være elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser.

**Alle anvisninger og sikkerhedsanvisninger skal opbevares til senere brug.**

**2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang****2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1)**

1. Styreskinne (2x)
2. Skruetvinge (2x)
3. Mellemstykke
4. Sekskantnøgle

**2.2 Leveringsomfang**

- Åbn pakken og tag styreskinnen forsigtigt ud af emballagen
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Undersøg styreskinnen og tilbehøret for transportskader.
- Smid ikke emballagen ud, før garantiperioden er udløbet.

**Fare!**

**Styreskinne og emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for nedsvælgelse og kvælning!**

**3. Anvendelse**

Styreskinnen bruges til at udføre nøjagtige og lige snit. Den kan bruges til 0° og 90° samt til 45° snit.

**4. Samling (fig. 2)**

De 2 styreskinner monteres på følgende måde.

- Skub halvdelen af forbindelsesstykkerne (3) ind under styreskinnen (1a). Kontrollér her, at hovedet på sekskantskruerne (a+b) ses.
- Skru de 4 unbrakoskruer (a) fast med sekskantnøglen (4).
- Skub nu den anden styreskinne (1b) hen på forbindelsesstykkerne (3), hvis halvdel titter ud, til begge skinner ligger op ad hinanden.
- Skru nu unbrakoskruerne (b) fast med sekskantnøglen (4).
- Træk i begge skinner for at kontrollere, om de er fast forbundet.
- Afmontering sker tilsvarende i modsat rækkefølge.

De to styreskinner kan også bruges enkeltvis.

**5. Fastgørelse (fig. 3)**

Fastgør styreskinnen (1) på emnet med skruetvingerne (2). På den måde undgås det, at skinnen kommer til at rutsje. Sådan gør du:

- Læg skinnen på emnet.
- Sæt skruetvingerne (2) ind i føringen (c) på styreskinnen (1).
- Skru skruetvingerne fast.

Skulle skinnen være længere end emnet, kan den anvendte skruetvinge under skinnen også skubbes hen til emnet og så fastgøres. Fastgør styreskinnen på begge sider, så det hele sidder godt.

**6. Arbejde med styreskinnen (fig. 4-6)****Fare!**

**Læs ubetinget også betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne til dyk- og rundsaven, før du går i gang med at arbejde.**

**Bemærk!**

Under det første snit saves et stykke af gummilæben af ved styreskinnens kant (se fig. 6). Formålet hermed er, at gummilæben ligger nøjagtigt op ad savklingen. Brug derfor et stykke affald til det første snit.

Gummilæben kan erstattes af en ny efter behov (slid, beskadigelse, brug af en anden sav osv.) (se 7.2).

1. Markér emnet.
2. Placer styreskinnen (1) på en sådan måde, at kanten på styreskinnen (1) ligger op ad emnets markeringslinje.

**Bemærk!**

Den rigtige side af skinnen skal anbringes op ad markeringslinjen, så den passer til snittet (0° og 90° eller 45°):

**0° og 90° snit**

den brede side lægges op ad linjen, se fig. 4

**45° snit**

den smalle side lægges op ad linjen, se fig. 5

3. Fastgør styreskinnen iht. beskrivelsen under punkt „Fastgørelse“.
4. Indstil saven og anbring den på styreskinnen (1).
5. Vær under påsætningen opmærksom på, at udsparingen (d) i savbordet passer til forhøjningen (e) på styreskinnen.
6. Tænd for saven og køj jævnt med lidt skub langs med styreskinnen.

**Bemærk!**

Sørg for, at saven ikke står på den udragende styreskinne. Dette kan føre til beskadigelser på skinnen.

**Bemærk!**

Når styreskinnen bruges, skal man være opmærksom på, at produktet nu er højere omkring styreskinnens højde (6 mm), hvilket betyder, at skalaen til skæredybde på produktet ikke mere kan bruges i forholdet 1:1.

Arbejdes der med rundsave, indstilles den ønskede skæredybde 6 mm højere.  
Eksempel: ønsket dybde 30 mm --> Indstilling med styreskinne 36 mm

Arbejdes der med dyksaven TE-PS 165, bruges markeringen „B“ til dybdeindstillingen. Læs mere herom i vejledningen til dyksaven.

**Bemærk!**

Når styreskinnen bruges, stemmer skærelinjemarkeringen for 45° snit i produktets sål ikke mere overens med snittet. Denne er nu forskudt en smule, da produktet befinder sig noget højere omkring styreskinnen.

## 7. Rengøring og bestilling af reservedele

**7.1 Rengøring**

Vi anbefaler, at styreskinnen og dens tilbehør rengøres direkte efter brug. Rengør styreskinnen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge kunststofferne.

**7.2 Reservedelsbestilling:**

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrig information findes på [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Gummilæbe (art.nr.: 450211801800)

## 8. Bortskaffelse og genanvendelse

Styreskinnen leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Defekte komponenter fra styreskinnen må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt ifølge miljøforskrifterne. Hvis du er i tvivl: Spørg din forhandler eller forhør dig hos din kommune!

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes



**Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador



**Obs! Bär hörselskydd.** Buller kan leda till att hörseln förstörs.



**Obs! Bär dammskyddsmask.** Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!



**Obs! Använd skyddsglasögon.** Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.

**Fara!**

Innan styrskenan kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning. Förvara den på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om styrskenan ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning har åsidosatts.

**1. Säkerhetsanvisningar**

**Läs igenom alla instruktioner till styrskenan samt alla instruktioner och säkerhetsanvisningar till sänk- resp. Handcirkelsågen!**

Om anvisningarna till styrskenan eller anvisningarna och säkerhetsanvisningarna till sänk- resp. handcirkelsågen inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.

**Spara på alla instruktioner och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.**

**2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning****2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1)**

1. Styrskena (2 st)
2. Skruvting (2 st)
3. Koppling
4. Sexkantnyckel

**2.2 Leveransomfattning**

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut styrskenan ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om styrskenan eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

**Fara!**

**Styrskenan och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!**

**3. Användning**

Med styrskenan kan du utföra exakt och rak sågning. Den kan användas för sågning i såväl 0° resp. 90° som 45°.

**4. Montera styrskenan (bild 2)**

Gör så här för att montera de två styrskenorna:

- Skjut in kopplingarna (3) till hälften i undersidan av styrskenan (1a). Se till att man fortfarande ser skallen av sexkantskruvarna (a+b).
- Dra åt de fyra insexskruvarna (a) med sexkantnyckeln (4).
- Skjut nu den andra styrskenan (1b) på kopplingarna (3) som skjuter ut till hälften tills båda skenor ligger emot varandra.
- Dra nu åt insexskruvarna (b) med sexkantnyckeln (4).
- Dra i skenorerna för att kontrollera att de har skruvats samman ordentligt.
- Demontera i omvänd ordningsföljd.

De båda styrskenorna kan även användas separat.

**5. Montering (bild 3)**

Fäst styrskenan (1) med skruvtingarna (2) på arbetsstycket. Därmed kan du undvika att styrskenan glider. Gör så här:

- Lägg skenan på arbetsstycket.
- Sätt in skruvtingarna (2) i spåret (c) på styrskenan (1).
- Skruva fast skruvtingen.

Om skenan är längre än arbetsstycket kan du även skjuta in skruvtingen under skenan fram till arbetsstycket och därefter fästa den. För att styrskenan ska sitta fast ordentligt ska den fästas på båda sidor.

**6. Arbeta med styrskenan (bild 4-6)****Fara!**

**Läs tvunget igenom bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna för sänk- resp. handcirkelsågen innan du använder dessa maskiner.**



**Märk!**

Vid den första sågningen sågas en bit gummiläpp av från kanten på styrskenan (se bild 6). Detta ska garantera att gummiläppen därefter ligger tätt mot sågklingan. Gör därför den första sågningen på en avfallsbit.

Vid behov (slitage, skador, användning av en annan såg osv.) kan gummiläppen bytas ut mot en ny (se 7.2).

1. Ritsa arbetsstycket.
2. Sätt på styrskenan (1) så att skenans (1) kant ligger emot ritslinjen på arbetsstycket.

**Märk!**

Beroende på sågningen (0° resp. 90° eller 45°) måste rätt sida av skenan läggas emot ritslinjen:

**0° resp. 90° sågning**

lägg emot den breda sidan, se bild 4

**45° sågning**

lägg emot den smala sidan, se bild 5

3. Fäst styrskenen enligt beskrivningen „Montering“ under punkt 5.
4. Ställ in sågen och sätt den på styrskenan (1).
5. Kontrollera när sågen sätts på att spåret (d) i sågbordet passar till upphöjningen (e) i styrskenan.
6. Slå på sågen och kör längs med styrskenan med jämn hastighet och utan att trycka för mycket.

**Märk!**

Låt inte sågen stå kvar på den utskjutande styrskenan. Detta kan leda till skador på skenan.

**Märk!**

När du använder styrskenan måste du tänka på att maskinens höjd har ökat med styrskenans höjd (6 mm). Därmed kan skalan för sågdjupet på maskinen inte längre användas 1:1.

Vid handcirkelsågar ska avsett sågdjup ställas in 6 mm högre.

Exempel: avsett djup 30 mm --> Inställning med styrskena 36 mm

Vid sänksågen TE-PS 165 ska du använda markeringen „B“ för djupinställningen. Läs först igenom bruksanvisningen för sänksågen.

**Märk!**

När styrskenan används stämmer markeringen för såglinjen för 45° sågning i maskinens fotplatta inte längre överens med sågningen. Sågningen är förskjuten en aning eftersom maskinens höjd har ökat med styrskenans höjd.

## 7. Rengöring och reservdelsbeställning

### 7.1 Rengöring

Vi rekommenderar att du rengör styrskenan och dess tillbehör efter varje användningstillfälle. Rengör styrskenan med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada plastdelarna.

### 7.2 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
  - Maskinens artikel-nr.
  - Maskinens ident-nr.
  - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Gummiläpp (art.-nr.: 450211801800)

## 8. Skrotning och återvinning

Styrskenan ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Lämna in defekta komponenter från styrskenan till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik!

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från Einhell Germany AG.

Med förbehåll för tekniska ändringar.



**Nebezpečí!** - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze



**Varování! Noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



**Varování! Noste ochrannou masku proti prachu.** Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vzniknout zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nesmí být opracováván!



**Varování! Noste ochranné brýle.** Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.

**Nebezpečí!**

Při používání vodící lišty musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze. Dobře si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte vodící lištu jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze.

**1. Bezpečnostní pokyny**

**Přečtěte si všechny pokyny pro vodící lištu a všechny bezpečnostní pokyny a instrukce pro ponornou resp. ruční kotoučovou pilu!**

Zanedbání při dodržování pokynů pro vodící lištu a bezpečnostních pokynů a instrukcí pro ponornou resp. ruční kotoučovou pilu mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

**Všechny instrukce a bezpečnostní pokyny si uložte pro budoucí použití.**

**2. Popis přístroje a rozsah dodávky****2.1 Popis přístroje (obr. 1)**

1. Vodící lišta (2x)
2. Svěrka (2x)
3. Spojovací díl
4. Šestihřanný klíč

**2.2 Rozsah dodávky**

- Otevřete balení a vodící lištu opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál, obalové a přepravní pojistky (pokud jsou použity).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte vodící lištu a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Obal si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

**Nebezpečí!**

**Vodící lišta a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a nebezpečí udušení!**

**3. Použití**

S pomocí vodící lišty můžete provádět přesné a rovné řezy. Lze ji nastavit také pro řezy pod úhlem 0 °, 90 ° a rovněž 45 °.

**4. Montáž (obr. 2)**

Při montáži 2 vodících lišt postupujte následovně:

- Spojovací díly (3) zasuňte až do poloviny do spodní části vodící lišty (1a). Dbejte zde na to, aby byla vidět hlava šestihřanných šroubů (a+b).
- Pomocí šestihřanného klíče (4) pevně přišroubujte 4 šrouby s vnitřním šestihřanem (a).
- Nyní zasuňte druhou vodící lištu (1b) na spojovací díly (3), které vyčnívají do poloviny, až k sobě obě lišty budou přiléhat.
- Pomocí šestihřanného klíče (4) nyní pevně přišroubujte šrouby s vnitřním šestihřanem (b).
- Zataháním zkontrolujte, jestli jsou obě lišty pevně spojené.
- Demontáž se provádí v opačném pořadí.

Obě vodící lišty lze použít i jednotlivě.

**5. Upevnění (obr. 3)**

Upevněte vodící lištu (1) pomocí svěrek (2) na obrobek. Tím předejdete sklouznutí lišty. Postupujte následovně:

- Položte lištu na obrobek.
- Do vedení (c) na vodící liště (1) nasad'te svěrky (2).
- Svěrky pevně přišroubujte.

Pokud by byla lišta delší než obrobek, můžete použít svěrku také pod lištou posunout až k obrobku a pak ji upevnit. Aby bylo zaručeno dokonalé uchycení, upevněte vodící lištu na obou stranách.

## 6. Práce s vodící lištou (obr. 4–6)

### Nebezpečí!

**Než začnete s ponornou resp. ruční kotoučovou pilou pracovat, přečtěte si bezpodmínečně také návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.**

### Upozornění!

Při prvním řezu se odřízne kus gumového těsnění na okraji vodící lišty (viz obr. 6). To slouží k tomu, aby gumové těsnění přiléhalo přesně k pilovému kotouči. Pro první řez proto použijte odpadní kus.

1. Narýsujte dráhu řezu na váš obrobek.
2. Nasadte vodící lištu (1) tak, aby hrana vodící lišty (1) ležela na narýsované čáře na obrobku.

V případě potřeby (opotřebení, poškození, použití jiné pily apod.) lze gumové těsnění vyměnit za nové (viz 7.2).

### Upozornění!

V závislosti na typu řezu (0 °, 90 ° nebo 45 °) je nutné přiložit správnou stranu lišty na narýsovanou čáru:

#### Řezy 0 ° resp. 90 °

Přiložte širokou stranu, viz obr. 4.

#### Řezy 45 °

Přiložte úzkou stranu, viz obr. 5.

3. Upevněte vodící lištu tak, jak je popsáno v bodě 5 „Upevnění“.
4. Nastavte pilu a nasadte ji na vodící lištu (1).
5. Při nasazení dbejte na to, aby zářez (d) v pilovém stole zapadl do vyvýšení (e) na vodící liště.
6. Pilu zapněte a posouvajte ji rovnoměrně mírným pohybem podél vodící lišty.

### Upozornění!

Nikdy nenechte pilu stát na přečnávající vodící liště. To může vést k poškození lišty.

### Upozornění!

Při používání vodící lišty dbejte na to, že přístroj je nyní o výšku vodící lišty výše (6 mm) a že tak není možné v poměru 1:1 použít stupnici pro hloubku řezu na přístroji.

U ručních kotoučových pil tak nastavte požadovanou hloubku řezu o 6 mm větší.

Příklad: požadovaná hloubka 30 mm -->  
Nastavení s vodící lištou 36 mm

U ponorné pily TE-PS 165 použijte pro nastavení hloubky značení „B“. Přečtěte si k tomu také návod k ponorné pile.

### Upozornění!

Při používání vodící lišty již nesouhlasí značení vedení řezu pro 45° řezu na patce pily se skutečným řezem. Řez je nyní lehce posunut, protože přístroj je vyšší o výšku vodící lišty.

## 7. Čištění a objednání náhradních dílů

### 7.1 Čištění

Doporučujeme vyčistit vodící lištu a její příslušenství ihned po každém použití. Čistěte vodící lištu vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastu.

### 7.2 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Gumové těsnění (art. č.: 450211801800)

## 8. Likvidace a recyklace

Vodící lišta je uložena v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Tento obal je druhotná surovina, takže může být použit opakovaně nebo může být odevzdán k recyklaci. Defektní součástky vodící lišty odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo v sídle místní samosprávy!

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny



**Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu



**Pozor! Používajte ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.



**Pozor! Používajte ochrannú masku proti prachu.** Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!



**Pozor! Noste ochranné okuliare.** Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.

**Nebezpečenstvo!**

Pri používaní vodiacej lišty sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu. Následne ho starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete vodiacu lištu dávať tretím osobám, prosím odovzdajte im zároveň s prístrojom tento návod na obsluhu. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody alebo škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu.

**1. Bezpečnostné pokyny****Prečítajte si všetky pokyny pre vodiacu lištu a všetky pokyny a bezpečnostné predpisy pre ponornú resp. ručnú kotúčovú pílu!**

Nedostatky pri dodržovaní pokynov pre vodiacu lištu a bezpečnostných predpisov a pokynov pre ponornú resp. ručnú kotúčovú pílu môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky pokyny a bezpečnostné predpisy si odložte pre budúce použitie.**

**2. Popis prístroja a objem dodávky****2.1 Popis prístroja (obr. 1)**

1. Vodiaca lišta (2x)
2. Skrutková zvierka (2x)
3. Spojovací kus
4. Šesťhranný kľúč

**2.2 Objem dodávky**

- Otvorte balenie a opatrne vyberte vodiacu lištu von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či je obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu vodiacej lišty a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

**Nebezpečenstvo!**

**Vodiaca lišta a obalový materiál nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenía!**

**3. Použitie**

Pomocou vodiacej lišty je možné vykonávať presné a priamočiare rezy. Môže sa používať na 0° resp. 90° ako aj na 45° rezy.

**4. Montáž (obrázok 2)**

Pri montáži 2 vodiacich lišt postupuje nasledovným spôsobom:

- Nasuňte spojovacie kusy (3) do polovice na spodnú stranu vodiacej lišty (1a). Dbajte pritom na to, aby bola vidieť hlava šesťhranných skrutiek (a+b).
- Dotiahnite 4 skrutky s vnútorným šesťhranom (a) pomocou šesťhranného kľúča (4).
- Zasuňte následne druhú vodiacu lištu (1b) na spolovice vyčnievajúce spojovacie kusy (3) tak, aby obidve lišty navzájom na seba doliehali.
- Skrutky s vnútorným šesťhranom (b) teraz pevne dotiahnite pomocou šesťhranného kľúča (4).
- Potiahnutím skontrolujte, či sú obidve lišty pevne spojené.
- Demontáž sa uskutoční v opačnom poradí.

Obidve vodiace lišty je možné používať taktiež jednotlivo.

**5. Pripevnenie (obrázok 3)**

Pripevnite vodiacu lištu (1) pomocou skrutkových zvierok (2) na obrobku. Takto zabránite skĺznutiu lišty. Postupujte nasledovne:

- Položte lištu na obrobok.
- Nasadte skrutkové zvierky (2) do vedenia (c) na vodiacej lište (1).
- Skrutkové zvierky pevne priskrutkujte.

Ak by mala byť lišta dlhšia ako obrobok, môžete tiež nasadenú skrutkovú zvierku posunúť popod lištu k obrobku a potom ju pripevniť. Aby ste dosiahli najstabilnejšie držanie, pripevnite vodiacu lištu na oboch stranách.

## 6. Práca s vodiacou lištou (obrázok 4-6)

### Nebezpečenstvo!

Prečítajte si bezpodmienečne taktiež návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny pre ponornú resp. ručnú kotúčovú pílu predtým, než ju začnete používať.

### Upozornenie!

Pri prvom reze sa odreže kus gumového tesnenia na okraji vodiacej lišty (pozri obr. 6). To slúži na to, aby gumové tesnenie priliehало presne na pílovom kotúči. Použite preto na prvý rez odpadový kus.

V prípade potreby (opotrebovanie, poškodenie, použitie inej píly atď.) možno gumové tesnenie vymeniť za nové (pozri 7.2).

1. Nakreslite dráhu rezu na obrobok.
2. Priložte vodiacu lištu (1) takým spôsobom, aby ležala hrana vodiacej lišty (1) na narysovanej čiare na obrobku.

### Upozornenie!

Podľa druhu rezu (0° resp. 90° alebo 45°) sa musí priložiť správna strana lišty na narysovanú čiaru:

#### 0° resp. 90° rezy

priložiť širšiu stranu, pozri obr. 4

#### 45° rezy

priložiť užšiu stranu, pozri obr. 5

3. Pripevnite vodiacu lištu tak, ako to je popísané v bode 5 „Pripevnenie“.
4. Nastavte Vašu pílu a nasadte ju na vodiacu lištu (1).
5. Dbajte pri nasadzovaní na to, aby medzera (d) v pílovom stole pasovala na vyvýšenie (e) vodiacej lišty.
6. Zapnite Vašu pílu a posúvajte ju rovnomerne s malým posuvom pozdĺž vodiacej lišty.

### Upozornenie!

Nenechajte Vašu pílu nikdy stáť na prečnievajúcej časti vodiacej lišty. Môže to viesť k poškodeniu lišty.

### Upozornenie!

Pri používaní vodiacej lišty dbajte na to, že je prístroj teraz celkovo vyšší o výšku vodiacej lišty (6 mm) a tým pádom sa stupnica pre hĺbku rezu nedá použiť v pomere 1:1.

Pri ručných kotúčových pilách nastavte preto požadovanú hĺbku rezu o 6 mm väčšiu.

Príklad: požadovaná hĺbka 30 mm --> nastavenie s vodiacou lištou 36 mm

Pri ponornej píle TE-PS 165 používajte pre nastavenie hĺbky označenie „B“. Prosím, prečítajte si k tomu taktiež návod na obsluhu ponornej píly.

### Upozornenie!

Pri používaní vodiacej lišty už nesúhlasí označenie pre vedenie rezu pre 45° rezy v pílovom podstavci prístroja so samotným rezom. Rez je trochu odsadený, pretože je prístroj vyšší o vodiacu lištu.

## 7. Čistenie a objednanie náhradných dielov

### 7.1 Čistenie

Odporúčame, aby ste vodiacu lištu a jej príslušenstvo čistili priamo po každom použití. Čistite vodiacu lištu pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelú hmotu.

### 7.2 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Gumové tesnenie (č. výr.: 450211801800)

## 8. Likvidácia a recyklácia

Vodiaca lišta sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Poškodené súčiastky vodiacej lišty odovzdajte na likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené





**Gevaar!** - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen



**Voorzichtig! Draag een gehoorbeschermer.** Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.



**Voorzichtig! Draag een stofmasker.** Bij het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan dat schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!



**Voorzichtig! Draag een veiligheidsbril.** Vonken die tijdens het werk ontstaan of splinters, spanen en stof die uit het toestel ontsnappen kunnen leiden tot zichtverlies.

**Gevaar!**

Bij het gebruik van de geleiderail moeten enkele preventieve maatregelen worden getroffen om verwondingen en schade te verhinderen. Lees daarom deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze goed, zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u de geleiderail doorgeven aan andere personen, gelieve dan deze handleiding mee te overhandigen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor ongevallen of schade als gevolg van niet-nachtneming van deze handleiding.

**1. Veiligheidsinstructies****Lees alle aanwijzingen bij de geleiderail en alle aanwijzingen en de veiligheidsinstructies van de dompel- resp. handcirkelzaag!**

Niet-naleving van de aanwijzingen bij de geleiderail en alle aanwijzingen en veiligheidsinstructies van de dompel- resp. handcirkelzaag kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

**Bewaar alle aanwijzingen en veiligheidsinstructies voor de toekomst.****2. Beschrijving van het apparaat en omvang van de levering****2.1 Beschrijving van het apparaat (afbeelding 1)**

1. Geleiderail (2x)
2. Schroefklem (2x)
3. Verbindingsstuk
4. Zeskantsleutel

**2.2 Omvang van de levering**

- Open de verpakking en neem de geleiderail voorzichtig eruit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal en verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de levering volledig is.
- Controleer de geleiderail en het toebehoren op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot aan het einde van de garantieperiode.

**Gevaar!**

**Geleiderail en verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!**

**3. Gebruik**

Met de geleiderail kunnen nauwkeurige en rechte sneden worden uitgevoerd. Hij kan worden ingezet zowel voor sneden van 0° resp. 90° als voor sneden van 45°.

**4. Montage (afbeelding 2)**

Om de 2 geleiderails te monteren gaat u als volgt te werk:

- Schuif de verbindingsstukken (3) tot aan de helft in de onderkant van de geleiderail (1a). Let er daarbij op, dat de kop van de zeskantschroeven (a+b) te zien is.
- Schroef de 4 binnenzeskantschroeven (a) vast met de zeskantsleutel (4).
- Schuif nu de andere geleiderail (1b) op de voor de helft uitstekende verbindingsstukken (3) tot beide rails tegen elkaar aan liggen.
- Schroef nu de binnenzeskantschroeven (b) vast met de zeskantsleutel (4).
- Controleer door trekken of de beide rails vast zijn verbonden.
- De demontage gebeurt in omgekeerde volgorde.

De beide geleiderails kunnen ook afzonderlijk worden gebruikt.

**5. Bevestiging (afbeelding 3)**

Bevestig de geleiderail (1) met de schroefklemmen (2) aan het werkstuk. Zo vermijdt u dat de rail wegglijdt. Ga als volgt te werk:

- Leg de rail op het werkstuk.
- Zet de schroefklemmen (2) in de geleiding (c) aan de geleiderail (1).
- Draai de schroefklemmen vast.

Mocht de rail langer zijn dan het werkstuk, dan kunt u de ingezette schroefklem ook onder de rail tot aan het werkstuk schuiven en dan bevestigen.

Om de beste bevestiging te garanderen bevestigt u de geleiderail aan beide kanten.

## 6. Werken met de geleiderail (afbeelding 4-6)

### Gevaar!

**Lees absoluut ook de handleiding en de veiligheidsinstructies van de dompel- resp. handcirkelzaag, voordat u daarmee werkt.**

### Aanwijzing!

Bij de eerste snede wordt een stuk van de rubber lip aan de rand van de geleiderail afgesneden (zie afbeelding 6). Dit dient om ervoor te zorgen dat de rubber lip exact tegen het zaagblad aan ligt. Gebruik daarom voor de eerste snede een afvalstuk.

De rubber lip kan indien nodig (slijtage, beschadiging, gebruik van een andere zaag, etc.) worden vervangen door een nieuwe (zie 7.2).

1. Teken uw werkstuk af.
2. Zet de geleiderail (1) zo op het werkstuk, dat de rand van de geleiderail (1) tegen de afgetekende lijn van het werkstuk ligt.

### Aanwijzing!

Al naargelang snede (0° resp. 90° of 45°) moet de juiste kant van de rail tegen de afgetekende lijn aan worden gelegd:

#### 0° resp. 90° sneden

brede zijde ertegenaan leggen, zie afbeelding 4

#### 45° sneden

smalle zijde ertegenaan leggen, zie afbeelding 5

3. Bevestig de geleiderail zoals beschreven in punt 5 'Bevestiging'.
4. Stel uw zaag in en zet deze op de geleiderail (1).
5. Let er bij het erop zetten op dat de uitsparing (d) in de zaagtafel op de verhoging (e) van de geleiderail past.
6. Schakel de zaag in en beweeg hem gelijkmatig met weinig schuifkracht langs de geleiderail.

### Aanwijzing!

Laat uw zaag niet op de uitstekende geleiderail staan. Dit kan een beschadiging van de rail tot gevolg hebben.

### Aanwijzing!

Let er bij de inzet van de geleiderail op dat het apparaat niet hoger is dan de hoogte van de geleiderail (6mm) en zo de schaal voor de snijdiepte niet meer 1:1 kan worden gebruikt.

Bij de handcirkelzagen moet u daarvoor de gewenste snijdiepte 6 mm hoger instellen. Voorbeeld: gewenste diepte 30 mm --> instelling met geleiderail 36 mm

Bij de dompelzaag TE-PS 165 gebruikt u voor de diepte-instelling de markering 'B'. Gelieve hiervoor ook de handleiding van de dompelzaag te lezen.

### Aanwijzing!

Bij de inzet van de geleiderail stemt de markering om de snede te geleiden voor sneden van 45° in de zaagvoet van het apparaat niet meer overeen met de snede. Deze is nu licht verplaatst, aangezien het apparaat zich door de geleiderail hoger bevindt.

## 7. Reiniging en bestelling van onderdelen

### 7.1 Reiniging

Wij bevelen aan om de geleiderail en het toebehoren onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken. Maak de geleiderail regelmatig met een vochtige doek en wat smeerzeep schoon. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen, omdat deze het kunststof kunnen aantasten.

### 7.2 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Rubber lip (art.-nr.: 450211801800)

## 8. Verwijdering en recycling

De geleiderail zit in een verpakking om transport-schade te verhinderen. Deze verpakking is een grondstof en dus herbruikbaar of kan worden teruggevoerd in de grondstofkringloop. Ontdoe u van defecte onderdelen van de geleiderail op het inzamelpunt waar u gevaarlijk afval mag afgeven. Informeer in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden



**Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños



**Cuidado! Usar protección para los oídos.** La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.



**Cuidado! Es preciso ponerse una mascarilla de protección.** Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!



**Cuidado! Llevar gafas de protección.** Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.

**¡Peligro!**

Al usar el riel guía es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente estas instrucciones de uso. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el riel guía a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual ni las instrucciones de seguridad.

**1. Instrucciones de seguridad**

**¡Leer todas las indicaciones relativas al riel guía, así como todas las indicaciones e instrucciones de seguridad de la sierra circular de mano e inmersión!**

El incumplimiento de dichas instrucciones de seguridad e indicaciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

**2. Descripción del aparato y volumen de entrega****2.1 Descripción del aparato (fig. 1)**

1. Riel guía (2 uds.)
2. Sargento (2 uds.)
3. Pieza de conexión
4. Llave hexagonal

**2.2 Volumen de entrega**

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el riel guía
- Retirar el material de embalaje, así como las fijaciones del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el riel guía y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

**¡Peligro!**

**¡El riel guía y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas ni piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!**

**3. Empleo**

El riel guía sirve para realizar cortes exactos y rectos. Se puede utilizar tanto para cortes de 0°/90° como para cortes de 45°.

**4. Montaje (fig. 2)**

Para montar los 2 rieles guía, proceder como sigue:

- Introducir las piezas de unión (3) hasta la mitad en la parte inferior del riel guía (1a). Asegurarse de que el cabezal de los tornillos hexagonales (a+b) quede visible.
- Apretar los 4 tornillos de hexágono interior (a) con la llave hexagonal (4).
- Encajar ahora otro riel guía (1b) en la mitad que sobresale de las piezas de unión (3) hasta que los dos rieles se topen.
- Apretar a continuación los tornillos de hexágono interior (b) con la llave hexagonal (4).
- Tirar de los rieles para asegurarse de que están bien unidos.
- El desmontaje se lleva a cabo realizando la misma secuencia pero en sentido contrario.

Los dos rieles guía se pueden utilizar también de forma individual.

**5. Fijación (fig. 3)**

Fijar el riel guía (1) con los sargentos (2) a la pieza. Así se evita que el riel se resbale. Para ello proceder como sigue:

- Colocar el riel sobre la pieza.
- Introducir los sargentos (2) en la guía (c) del riel guía (1).
- Apretar los sargentos.

Si el riel es más largo que la pieza, se puede desplazar el sargento de debajo del rail hasta la pieza y luego fijarlo.

Para garantizar la mejor sujeción, fijar el riel guía en los dos lados.

## 6. Cómo trabajar con el riel guía (fig. 4-6)

### ¡Peligro!

**Antes de trabajar con el riel es preciso leer detenidamente el manual de instrucciones y de seguridad de la sierra circular de mano e inmersión.**

### ¡Advertencia!

A la hora de realizar el primer corte es preciso cortar la lengüeta de goma en el borde del riel guía (ver figura 6). Esto sirve para que la lengüeta de goma quede exactamente situada sobre la hoja de la sierra. Para realizar el primer corte, utilizar pues una pieza de prueba.

La lengüeta de goma se puede sustituir por otra nueva en caso necesario (desgaste, daños, uso de otra sierra, etc.) (véase 7.2).

1. Marcar la pieza.
2. Colocar el riel guía (1) de forma que el borde del riel guía (1) esté situado en la línea marcada de la pieza.

### ¡Advertencia!

En función del corte (0°/90° o 45°), se deberá situar el lado correcto del riel en la línea marcada:

#### Cortes 0°/90°

Colocar el lado ancho, véase figura 4

#### Cortes 45°

Colocar el lado estrecho, véase figura 5

3. Fijar el riel guía como se describe en el apartado 5 „Fijación“.
4. Ajustar la sierra y ponerla en el riel guía (1).
5. Al colocarla es preciso asegurarse de que la entalladura (d) en la mesa para sierra coincida con la parte elevada (e) del riel guía.
6. Encender la sierra y desplazarla de manera homogénea empujando levemente a lo largo del riel guía.

### ¡Advertencia!

No dejar la sierra en la parte del riel guía que sobresale porque podría dañarlo.

### ¡Advertencia!

A la hora de utilizar el riel guía, tener en cuenta que ahora el aparato es más alto (mide 6 mm más por el riel), por lo que la escala para la profundidad de corte en el aparato ya no se puede aplicar 1:1.

A la hora de ajustar la sierra circular de mano, aumentar en 6 mm la profundidad de corte deseada.

Ejemplo: profundidad deseada 30 mm --> Con riel guía se deberá ajustar a 36 mm

En el caso de la sierra de inmersión TE-PS 165, para ajustar la profundidad utilizar la marca „B“. Leer a tal fin también las instrucciones de la sierra de inmersión.

### ¡Advertencia!

A la hora de utilizar el riel guía, la marca del trayecto de corte para cortes de 45° en la base de la sierra del aparato ya no coincide con el corte. La diferencia se debe a que el aparato es ahora más alto (porque se ha montado el riel guía).

## 7. Limpieza y pedido de piezas de repuesto

### 7.1 Limpieza

Recomendamos limpiar el riel guía y sus accesorios directamente después de cada uso. Limpiar el riel guía de forma periódica con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes puesto que pueden deteriorar el plástico.

### 7.2 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Lengüeta de goma (núm. de art.: 450211801800)

## 8. Eliminación y reciclaje

El riel guía está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. Depositar las piezas defectuosas del riel guía en un contenedor destinado a residuos industriales. ¡Informarse en el organismo responsable al respecto en su municipio o en establecimientos especializados!

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas





**Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje



**Huomio! Käytä kuulosuojuksia.** Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.



**Huomio! Käytä pölynsuojanaamaria.** Puuta tai muita materiaaleja työstettäessä saattaa syntyä terveydelle haitallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!



**Huomio! Käytä suojalaseja.** Työn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirut, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.

**Vaara!**

Johdatuskiskoa käytettäessä tulee noudattaa tietyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje huolellisesti läpi. Säilytä se hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat johdatuskiskon muille henkilöille, anna heille myös tämä käyttöohje laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.

**1. Turvallisuusmääräykset****Lue kaikki johdatuskiskoa koskevat ohjeet sekä kaikki oppo- tai käsipyörösahan ohjeet ja turvallisuusmääräykset!**

Jos johdatuskiskon käyttöohjeita sekä oppo- tai käsipyörösahan turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

**Säilytä kaikki ohjeet ja turvallisuusmääräykset myöhempää tarvetta varten.**

**2. Laitteen kuvaus ja toimituksen laajuus****2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1)**

1. Johdatuskisko (2 kpl)
2. Ruuvipuristin (2 kpl)
3. Liitoskappale
4. Kuusikanta-avain

**2.2 Toimituksen laajuus**

- Avaa pakkaus ja ota johdatuskisko varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko johdatuskiskossa tai varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuajan loppuun saakka.

**Vaara!**

**Johdatuskisko ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!**

**3. Käyttö**

Johdatuskiskon avulla voidaan tehdä tarkkoja ja suoraviivaisia leikkauksia. Sitä voidaan käyttää apuna sekä 0°, 90°- että 45°-leikkauksissa.

**4. Asennus (kuva 2)**

Asentaessasi 2 johdatuskiskoa menettele seuraavasti:

- Työnnä liitoskappaleet (3) puoleksi johdatuskiskon (1a) alapinnan sisälle. Huolehdi siitä, että kuusikantaruuvien (a+b) kanta on näkyvässä.
- Kiristä 4 kuusiokolokantaruuvia (a) kuusikanta-avaimella (4) tiukkaan.
- Työnnä sitten toinen johdatuskisko (1b) liitoskappaleiden (3) ulosjääneen osan päälle, kunnes molemmat kiskot ovat toisiaan vasten.
- Kiristä sitten kuusiokolokantaruuvit (b) kuusikanta-avaimella (4) tiukkaan.
- Kokeile vetämällä, onko kiskot liitetty tiukasti yhteen.
- Purkaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

Molempia johdatuskiskoja voidaan käyttää myös yksin.

**5. Kiinnittäminen (kuva 3)**

Kiinnitä johdatuskisko (1) ruuvipuristimilla (2) työstökappaleeseen. Näin vältät kiskon siirtymisen paikaltaan. Menettele seuraavasti:

- Pane kisko työstökappaleen päälle.
- Aseta ruuvipuristimet (2) johdatuskiskon (1) ohjauksuraan (c).
- Ruuvaa ruuvipuristimet kiinni.

Jos kisko on pidempi kuin työstökappale, voit työntää myös käyttämäsi ruuvipuristimen kiskon alla työstökappaleeseen asti ja kiinnittää sen sitten.

Parhaan pitävyyden saamiseksi kiinnitä johdatuskisko molemmin puolin.

## 6. Työskentely johdatuskiskon kera (kuvat 4-6)

### Vaara!

**Lue ennen työn aloittamista ehdottomasti myös oppo- tai käsipyörösahan käyttöohje ja turvallisuusmääräykset.**

### Viite!

Ensimmäisen leikkauksen aikana leikataan johdatuskiskon reunassa olevasta kumilistasta pala pois (katso kuva 6). Tämän avulla varmistetaan, että kumilista on tarkalleen sahanterän pinnassa. Käytä siksi jätetalasta ensimmäiseen leikkaukseen.

Kumiliuskan voi tarvittaessa (kulumaa, vaurioita, muun sahan käyttö, jne.) vaihtaa uuteen (katso 7.2).

1. Merkitse leikkausviiva työstökappaleeseen.
2. Aseta johdatuskisko (1) työstökappaleen päälle siten, että johdatuskiskon (1) reuna on merkityssä viivassa kiinni.

### Viite!

Leikkauksesta (0° tai 90° tai 45°) riippuen täytyy asettaa kiskon oikea sivu merkitylle viivalle:

#### 0°- tai 90°-leikkaukset

leveä sivu viivalle, katso kuva 4

#### 45°-leikkaukset

kapea sivu viivalle, katso kuva 5

3. Kiinnitä johdatuskisko kuten kohdassa 5 „Kiinnittäminen“ selitetään.
4. Säädä sahasi ja aseta se johdatuskiskolle (1).
5. Huolehdi sahaa asettaessasi siitä, että sahanpöydän aukko (d) sopii johdatuskiskossa olevaan kohoumaan (e).
6. Käynnistä saha ja kuljeta sitä tasaisesti vähän työntäen johdatuskiskoa pitkin.

### Viite!

Älä jätä sahaa johdatuskiskon yliulottuvan osan päälle. Tämä saattaa aiheuttaa kiskon vahingoittumisen.

### Viite!

Huomaa johdatuskiskoa käyttäessäsi, että laite on nyt johdatuskiskon korkeuden (6 mm) verran ylempänä, eikä laitteen leikkaussyvyyden asteikkoa enää voida soveltaa suhteessa 1:1.

Käsipyörösahoissa tulee tämän vuoksi säätää haluttu leikkaussyvyys 6 mm suuremmaksi. Esimerkki: haluttu syvyys 30 mm --> Asetus johdatuskiskon kera 36 mm  
Upposahassa TE-PS 165 käytetään syvyydensäätöön merkkiä „B“. Lue tätä koskevat ohjeet myös uppsahan käyttöohjeesta.

### Viite!

Johdatuskiskoa käytettäessä 45°:n kulmassa olevien leikkausten leikkausviivamerkintä laitteen jalassa ei enää täsmää itse leikkaukseen. Se on nyt hieman sivussa, koska laite on johdatuskiskon verran korkeampi.

## 7. Puhdistus ja varaosatilaukset

### 7.1 Puhdistus

Suosittelemme johdatuskiskon ja sen varusteiden puhdistamista aina heti käytön jälkeen. Puhdistajaksi johdatuskisko kostealla rievulla käyttäen hieman saippuaa. Älä käytä puhdistusaineita tai liuotteita; ne saattavat syövyttää muoviosia.

### 7.2 Varaosatilaukset:

Varaosa tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Kumiliuska (tuoteno: 450211801800)

## 8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Johdatuskisko on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta raaka-ainekierto. Toiminta johdatuskiskon vialliset rakenneosat ongelmajätehävitykseen. Tiedustele ohjeita alan ammattiliikkeestä tai kunnanhallitukselta!

Tuotetodokumentointi ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään



**Опасность!** - для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации



**Осторожно! Используйте средства защиты слуха.** Воздействие шума может вызвать потерю слуха.



**Осторожно! Используйте респиратор.** При обработке древесины и других материалов может образоваться вредная для здоровья пыль. Запрещено обрабатывать предметы содержащие асбест!



**Осторожно! Используйте защитные очки.** Возникающие во время работы искры или выделяющиеся из устройства обломки, опилки и пыль могут повредить органы зрения.

**Опасность!**

При использовании направляющей шины необходимо соблюдать некоторые правила техники безопасности, чтобы избежать травм и предотвратить возникновение ущерба. Поэтому полностью внимательно прочтите это руководство по эксплуатации. Храните его в надежном месте, чтобы всегда иметь под рукой необходимую информацию. Если вы даете направляющую шину другим пользователям, необходимо передать с ней настоящее руководство по эксплуатации. Мы не несем ответственности за травмы и порчу имущества, возникших в результате несоблюдения требований настоящего руководства по эксплуатации.

## 1. Указания по технике безопасности

**Ознакомьтесь со всеми инструкциями к направляющей шине, а также со всеми инструкциями и правилами техники безопасности при работе с погружной или ручной дисковой пилой!**

Неточное соблюдение инструкций к направляющей шине, а также инструкций и правил техники безопасности при работе с погружной или ручной дисковой пилой может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

**Сохраняйте все инструкции и правила техники безопасности для последующего использования.**

## 2. Описание устройства и объем поставки

### 2.1 Описание устройства (рис. 1)

1. Направляющая шина (2 шт.)
2. Струбцина (2 шт.)
3. Соединительный элемент
4. Шестигранный ключ

### 2.2 Объем поставки

- Вскройте упаковку и осторожно извлеките направляющую шину из упаковки.
- Удалите упаковочный материал, а также упаковочные и транспортировочные предохранительные приспособления (при наличии).

- Проверьте комплектность поставки.
- Проверьте направляющую шину и принадлежности на наличие повреждений при транспортировке.
- По возможности храните упаковку до окончания гарантийного срока.

**Опасность!**

**Направляющая шина и упаковочный материал не должны использоваться в качестве детских игрушек! Детям запрещено играть с пластиковыми мешками, пленкой и мелкими деталями. Дети могут проглотить предметы и задохнуться!**

## 3. Использование

С помощью направляющей шины можно выполнять точные прямолинейные пропилы. Она может использоваться для осуществления пропилов под углом 0° или 90°, а также 45°.

## 4. Монтаж (рис. 2)

Для установки 2 направляющих шин соблюдайте следующий порядок действий:

- Вставьте соединительные элементы (3) наполовину в нижнюю часть направляющей шины (1a). При этом следите за тем, чтобы головки шестигранных винтов (a+b) были видны.
- Затяните 4 винта с внутренним шестигранным (a) при помощи шестигранного ключа (4).
- Поместите другую направляющую шину (1b) на установленные наполовину соединительные элементы (3) так, чтобы обе направляющие шины прилегали друг к другу.
- Теперь затяните винты с внутренним шестигранным (b) при помощи шестигранного ключа (4).
- Проверьте прочность соединения обеих направляющих шин, потянув за них.
- Демонтаж осуществляется в обратной последовательности.

Обе направляющие шины могут также использоваться по отдельности.

## 5. Крепление (рис. 3)

Закрепите направляющую шину (1) на обрабатываемой детали при помощи струбцин (2). Так можно предотвратить соскальзывание направляющей шины. Для этого выполните следующие действия:

- Поместите направляющую шину на обрабатываемую деталь.
- Вставьте струбцины (2) в направляющую (с) на направляющей шине (1).
- Затяните струбцины.

Если длина направляющей шины совпадает с длиной обрабатываемой детали, используемую струбцину можно также поместить под направляющую шину до заготовки, а затем закрепить. Для надежного удерживания направляющей шины закрепите ее с обеих сторон.

## 6. Работа с направляющей шиной (рис. 4-6)

### Опасность!

**Перед проведением работ обязательно ознакомьтесь с содержанием руководства по эксплуатации погружной или ручной дисковой пилы, а также соответствующими правилами техниками безопасности.**

### Указание!

При выполнении первого разреза отрезается кусок резиновой кромки по краю направляющей шины (см. рис. 6). Это требуется для точного прилегания резиновой кромки к пильному полотну. Поэтому для выполнения первого разреза используйте спиленную часть.

При необходимости (в случае износа, повреждения, использования другой пилы и т. д.) резиновую кромку можно заменить новой (см. пункт 7.2).

1. Нанесите разметку на обрабатываемую деталь.
2. Установите направляющую шину (1) таким образом, чтобы кромка направляющей шины (1) прилегала к разметочной линии на обрабатываемой детали.

### Указание!

В зависимости от вида пропила (под углом 0° или 90°, 45°) к разметочной линии следует прикладывать определенную сторону направляющей шины:

### Пропилы под углом 0° или 90°

Прикладывать широкой стороной, см. рис. 4.

### Пропилы под углом 45°

Прикладывать узкой стороной, см. рис. 5.

3. Закрепите направляющую шину, как описано в разделе 5 «Крепление».
4. Отрегулируйте пилу и вставьте ее в направляющую шину (1).
5. При установке следите за тем, чтобы выемка (d) в столе пилы совпадала с выступом (e) направляющей шины.
6. Включите пилу и проведите ей равномерно с небольшим усилием по направляющей шине.

### Указание!

Не оставляйте пилу в выступающей направляющей шине. Это может привести к повреждению направляющей шины.

### Указание!

При применении направляющей шины следите за тем, чтобы устройство располагалось выше в соответствии с высотой направляющей шины (на 6 мм) и, таким образом, невозможно было использовать шкалу для регулировки глубины резания на устройстве при соотношении 1:1.

При работе с ручными дисковыми пилами требуемую глубину резания следует настраивать на 6 мм больше.

Пример: требуемая глубина 30 мм -->, настройка с направляющей шиной 36 мм

При работе с дисковой погружной пилой TE-PS 165 для регулировки глубины необходимо использовать маркировку «В». Внимательно ознакомьтесь с содержанием инструкции по эксплуатации дисковой погружной пилы.

### Указание!

При использовании направляющей шины маркировка направления распиловки под углом 45° в основании пилы не совпадает с пропилом. Он немного смещен, поскольку устройство располагается выше ввиду использования направляющей шины.

## 7. Очистка и заказ запасных деталей

### 7.1 Очистка

Мы рекомендуем чистить направляющую шину и ее принадлежности сразу после использования. Чистите направляющую шину влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте чистящие средства или растворители, они могут разъесть пластмассовые детали.

### 7.2 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Резиновая кромка (арт. №: 450211801800)

## 8. Утилизация и вторичное использование

Направляющая шина поставляется в упаковке во избежание возникновения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована повторно или направлена на переработку. Сдавайте неисправные детали направляющей шины в пункты приема и утилизации спецотходов. Информацию можно получить в специализированном магазине или в органах коммунального управления!

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения Einhell Germany AG.

Сохраняется право на технические изменения



**Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!



**Pozor! Uporabljajte zaščito za ušesa.** Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



**Pozor! Uporabljajte protiprašno zaščitno masko.** Pri obdelavi lesa in drugih materialov lahko pride do nastajanja zdravju škodljivega prahu. Materiala, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati!



**Pozor! Uporabljajte zaščitna očala.** Med delom nastajajoče iskre ali iz naprave izletajoči delčki, ostružki in prah lahko povzročijo izgubo vida.



**Nevarnost!**

Pri uporabi vodilne tirnice je treba upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite navodila za uporabo. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi vodilno tirnico drugim osebam, vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo. Ne prevzemamo garancije za nesrečo ali škodo, ki je nastala zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo.

**1. Varnostni napotki**

**Preberite vsa navodila za vodilno tirnico in vsa navodila, ki zadevajo varnost potopne ali ročne krožne žage!**

Neupoštevanje navodil za vodilno tirnico in navodila in varnostnih napotkov za potopno ali ročno žago lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Shranite vsa navodila in varnostne napotke za kasnejšo uporabo.**

**2. Opis naprave in obseg dobave****2.1 Opis naprave (slika 1)**

1. Vodilna tirnica (2x)
2. Primež (2x)
3. Spojni element
4. Šestrobni ključ

**2.2 Obseg dobave**

- Odprite embalažo in previdno vzemite vodilno tirnico iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe vodilno tirnico in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

**Nevarnost!**

**Vodilna tirnica in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadužitve in zaužitja takšnih delov materiala!**

**3. Uporaba**

Z vodilno tirnico lahko izvajate natančne in ravne reze. Uporabite jo lahko za reze 0°, 90° ali za 45°.

**4. Montaža (slika 2)**

Za montažo 2 vodilnih tirnic ravnajte tako:

- Povezovalne elemente (3) do polovice potisnite v spodnjo stran vodilne tirnice (1a). Pri tem pazite, da bo ostala vidna glava šestrobnih vijakov (a+b).
- 4 vijake z notranjim šestrobom (a) privijte s šestrobnim ključem (4).
- Drugo vodilno tirnico (1b) sedaj do polovice potisnite na štrleče povezovalne elemente (3) tako, da tirnici nalegata.
- Vijake z notranjim šestrobom (b) sedaj privijte s šestrobnim ključem (4).
- Povlecite tirnici in preverite, ali sta dobro povezani.
- Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.

Obe vodilni tirnici lahko uporabite posamezno.

**5. Pritrditev (slika 3)**

Vodilno tirnico (1) pritrdite s primežem (2) na obdelovanca. Tako preprečite, da bi tirnica zdrsnila. Ravnajte tako:

- Tirnico položite na obdelovanca.
- Primež (2) položite v vodilo (c) vodilne tirnice (1).
- Primež ponovno privijte.

Če je tirnica daljša od obdelovanca, lahko uporabljen primež potisnete pod tirnico do obdelovanca in jo nato pritrdite.

Za boljši oprijem vodilno tirnico pritrdite na obeh straneh.

## 6. Delo z vodilno tirnico (slike 4-6)

### Nevarnost!

Pred začetkom dela obvezno preberite tudi navodila za uporabo in varnostne napotke potopne ali ročne krožne žage.

### Napotek!

Pri prvem rezu se odreže košček gumijastega tesnila na robu vodilne tirnice (glejte sliko 6). To je namenjeno temu, da se gumijasto tesnilo natančno prilaga žaginemu listu. Za prvi korak uporabite odpadni kos.

Po potrebi (obraba, poškodbe, uporaba druge žage itd.) lahko gumijasto tesnilo zamenjate z novim (glejte 7.2).

1. Zarežite v obdelovanca.
2. Vodilno tirnico (1) postavite tako, da je rob vodilne tirnice (1) na zareznih črti obdelovanca.

### Napotek!

Glete na rez (0° ali 90° oz. 45°) morate na zarezano črto postaviti pravilno stran tirnice:

#### Rezi 0° ali 90°

uporabite široko stran, glejte sliko 4

#### Rezi 45°

uporabite ozko stran, glejte sliko 5

3. Vodilno tirnico pritrdite, kot je opisano v točki 5 »Pritrditev«.
4. Vstavite žago in jo položite na vodilno tirnico (1).
5. Pri polaganju pazite, da je odprtina (d) v mizi za žaganje prilagojena višini (e) vodilne tirnice.
6. Žago vklopite in jo enakomerno in z malo potiskanja premikajte po vodilni tirnici.

### Napotek!

Žage ne puščajte na vodilni tirnici, ki nima opore. S tem lahko tirnico poškodujete.

### Napotek!

Pri uporabi vodilne tirnice upoštevajte, da je naprava višja za višino vodilne tirnice (6 mm), zato lestvice za globino reza na napravi več ne morete uporabljati 1:1.

Pri ročnih krožnih žagah zeleno globino reza nastavite za 6 mm višje.

Primer: zelena globina 30 mm --> nastavev vodilne tirnice 36 mm

Pri potopni žagi TE-PS 165 uporabite za nastavev globine oznako „B“. Preberite tudi navodila potopne žage.

### Napotek!

Pri uporabi vodilne tirnice se oznaka za vodenje reza za reze pod kotom 45° na nogi žage več ne ujema z rezom. Ta je sedaj nekoliko zamaknjen, saj je naprava na vodilni tirnici višja.

## 7. Čiščenje in naročanje nadomestnih delov

### 7.1 Čiščenje

Priporočamo, da vodilno tirnico in opremo očistite takoj po vsaki uporabi. Redno čistite vodilno tirnico z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali topil; le-ta lahko poškodujejo plastične dele.

### 7.2 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Gumijasto tesnilo (št. art.: 450211801800)

## 8. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Vodilna tirnica je v embalaži, da se ne bi med transportom poškodovala. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Okvarjene sestavne dele vodilne tirnice odstranite med posebne odpadke. V ta namen povprašajte v tehnični trgovini ali na občinski upravi!

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb



**Veszély!** - Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást



**Vigyázat!** Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt. A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.



**Vigyázat!** Viseljen egy porvédőálarcot. Fa és más anyagok megdolgozásánál az egészségre káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!



**Vigyázat!** Hordjon egy védőszemüveget. Munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kipattanó szillánk, forgács vagy a keletkező por vakulást okozhat.

**Veszély!**

A vezetősín használatánál, sérülések és károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Olvassa ezért ezt a használati utasítást gondosan végig. Őrizze ezeket jól meg azért, hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a vezetősínt, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

**1. Biztonsági utasítások**

**Olvassa a vezetősín minden utalását valamint a merülőfűrész ill. kézi körfűrész minden utalását és biztonsági utasítását el!**

A vezetősín utalásainak és a merülőfűrész ill. a kézi körfűrész utalásainak valamint a biztonsági utasításainak a betartásán belüli mulasztás áramcsapást, tüzet és/vagy nehéz sérüléseket okozhat.

**Őrizze meg az utalásokat és a biztonsági utasításokat a jövőre nézve.**

**2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme****2.1 A készülék leírása (1-es kép)**

1. Vezetősín (2x)
2. Csavaros szorító (2x)
3. Csatlakozó darab
4. Hatlapú kulcs

**2.2 A szállítás terjedelme**

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a vezetősínt a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási / és a szállítási biztosítékokat (ha léteznek).
- Ellenőrizze le, hogy teljes e a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a vezetősínt és a tartozékrészeket szállítási károokra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

**Veszély!**

**A vezetősín és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad gyerekeknek a műanyagtasakkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!**

**3. Felhasználás**

A vezetősínnel pontos és egyenesvonalú vágásokat lehet végezni. Azt úgy 0°-ú ill. 90°-ú mint 45°-ú vágásokra is fel lehet használni.

**4. Összeszerelés (2-es kép)**

A 2 vezetősín felszereléséhez, járjon a következő képpen el:

- Tolja félig be a csatlakozó darabokat (3) a vezetősín (1a) alsó oldalába. Ügyeljen ennél arra, hogy látható legyen a hatszögletű csavarok (a+b) feje.
- Csavarozza feszesre a hatlapú kulccsal (4) a 4 belső hatlapú csavarokat (a).
- Tolja most addig a másik vezetősínt (1b) a félig kiálló csatlakozó darabokra (3) amíg a két sín egymásra fel nem fekszik.
- Csavarozza most feszesre a hatlapú kulccsal (4) a belső hatlapú csavarokat (b).
- Húzás által leellenőrizni, hogy a két sín feszesen össze van e kapcsolva.
- A leszerelés az ellenkező sorrendben történik.

A két vezetősínt külön-külön is lehet használni.

**5. Rögzítés (3-as kép)**

Erősítse a munkadarabon a csavaros szorítóval (2) oda a vezetősínt (1). Ezáltal elkerüli a sín elcsúszását. Járjon a következő képpen el:

- Fektesse fel a munkadarabra a sínt.
- Tegye a csavaros szorítót (2) a vezetősínen (1) levő vezetőbe (c) be.
- Csavarozza feszesre a csavaros szorítót.

Ha a sín hosszabb lenne mint a munkadarab, akkor a használt csavaros szorítót a sín alatt a munkadarabig tolni és akkor odaerősíteni. A legjobb tartás biztosításához, rögzítse a vezetősínt mind a két oldalon oda.

## 6. Dolgozás a vezetősínnel (képek 4-től – 6-ig)

### Veszély!

**Mielőtt dolgozna vele, olvassa okvetlenül el a merülőfűrész ill. kézi körfűrész kezelési útmutatóját és a biztonsági utasításait.**

### Utasítás!

Az első vágásnál le lesz vágva a vezetősín szé-  
lén levő gumiélszalagból egy darab (lásd a 6-os  
képet). Ez arra szolgál, hogy a gumiélszalag  
pontosan ráfeküdjön a fűrészlapra. Ezért az első  
vágásra egy hulladékdarabot használni.

A gumijak szükség esetén újra cserélhető  
(kopás, sérülés, másik fűrész használata stb.)  
(lásd 7.2.).

1. Jelölje be a munkadarabját.
2. Tegye a vezetősínt (1) úgy rá, hogy a  
vezetősín (1) széle a munkadarab bejelölt  
vonalán fekdüdjön.

### Utasítás!

A vágástól függően (0° ill. 90° vagy 45°) a bejelölt  
vonalhoz a sín megfelelő oldalát kell hozzá  
fektetni:

#### 0°-ú ill. 90°-ú vágások

a széles oldalt fektetni oda, lásd a 4-es képet

#### 45°-ú vágások

a keskeny oldalt fektetni oda, lásd az 5-ös képet

3. Az 5-ös pont „Rögzítés“ alatt leírottak szerint  
odarögzíteni a vezetősínt.
4. Állítsa be a fűrészét és tegye rá a vezetősínré  
(1).
5. Ügyeljen a feltétnél arra, hogy a  
fűrészasztalban levő üreg (d) a vezetősín  
kiemelkedésére (e) illjen.
6. Kapcsolja be a fűrészét és hajtson  
egyenletesen egy kevés tolással a vezetősín  
mentén.

### Utasítás!

Ne hagyja a fűrészét a kiálló vezetősínen állva. Ez  
a sín sérüléséhez vezethet.

### Utasítás!

Ügyeljen a vezetősín használatánál arra, hogy a  
készülék most a vezetősínmagassággal (6mm)  
magasabb és ezáltal a vágásmélység skálája a  
készüléken nem 1:1 használható.

A kézi körfűrésznel állítsa ehhez a kívánt vágás-  
mélységet 6 mm-el magasabbra be.

Példa: kívánt mélység 30 mm--> a vezetősín  
beállítása 36 mm

A TE-PS 165 merülőfűrésznel használja a „B“  
jelzést a mélységbeállításnál. Olvassa ehhez  
kérjük a merülőfűrész utasítását is el.

### Utasítás!

A vezetősín használatánál a készülék  
fűrészlábában a 45°-ú vágások vágásvezető  
jelzése nem egyezik meg továbbá a vágással. Ez  
most valamivel át van helyezve, mivel a készülék  
a vezetősínnel magasabb.

## 7. Tisztítás és pótalkatrész megrendelés

### 7.1 Tisztítás

Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal  
kiszívítsa a vezetősínt és annak tartozékait. A  
vezetősínt egy nedves posztóval és egy kevés  
kenőszappannal tisztítani meg. Ne használjon  
tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják  
a műanyagot.

### 7.2 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adato-  
kat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész  
számát

Aktuális árak és információk a

[www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) alatt találhatóak.

Gumijak cikk -szám: 450211801800)

## 8. Megsemmisítés és újrahaznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a vezetősín egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig hozzávezethető a nyersanyag körforgáshoz. Vigye a vezetősín károsult alkatrészeit a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

A termékek dokumentációjának és a kísérőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatolása is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva



**Pericol!** – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident



**Atenție! Purtați protecție antifonică.** Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.



**Atenție! Purtați mască de protecție împotriva prafului.** La prelucrarea lemnului și a altor materiale se poate produce praf dăunător sănătății. Este interzisă prelucrarea materialelor cu conținut de azbest!



**Atenție! Purtați ochelari de protecție.** Scântele produse în timpul lucrului, schijele sau așchiile ieșite din aparat și praful rezultat pot provoca pierderea vederii.

**Pericol!**

La utilizarea șinei de ghidaj trebuie respectate câteva măsuri de siguranță pentru a evita leziunile și pagubele. Din acest motiv, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca informațiile respective să fie disponibile în orice moment. În cazul în care înmânați șina de ghidaj unei alte persoane, vă rugăm să predați și aceste instrucțiuni de folosire. Noi nu preluăm nicio răspundere pentru accidente sau pagube care provin din nerespectarea acestor instrucțiuni de folosire și a indicațiilor de siguranță.

**1. Indicații de siguranță**

**Citiți toate instrucțiunile șinei de ghidaj și toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță referitoare la ferăstrăul circular de mână cu plonjare resp. ferăstrăul circular manual!**

Nerespectarea instrucțiunilor șinei de ghidaj și a instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță referitoare la ferăstrăul circular de mână cu plonjare resp. ferăstrăul circular manual pot duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

**Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.**

**2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării****2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1)**

1. Șină de ghidaj (2x)
2. Menghină de mână (2x)
3. Piesă de legătură
4. Cheie hexagonală

**2.2 Cuprinsul livrării**

- Deschideți ambalajul și scoateți șina de ghidaj cu grijă
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați șina de ghidaj și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate până la expirarea duratei de garanție.

**Pericol!**

**Șina de ghidaj și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și**

**piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!**

**3. Utilizarea**

Cu ajutorul șinei de ghidaj puteți executa tăieturi exacte și drepte ale piesei de prelucrat. Șina poate fi folosită atât la executarea tăieturilor de 0° resp. 90° cât și pentru tăieturi de 45°.

**4. Montarea (Fig. 2)**

Pentru montarea celor două șine de ghidaj procedați precum urmează:

- Împingeți piesele de legătură (3) până la jumătate în partea inferioară a șinei de ghidaj (1a). Aveți grijă să fie vizibil capul șuruburilor hexagonale (a+b).
- Înșurubați cele 4 șuruburi cu cap hexagonal înecat (a) cu cheia hexagonală (4).
- Împingeți acum cealaltă șină de ghidaj (1b) pe jumătatea piesei de legătură (3) până când cele două șine sunt așezate alăturat.
- Înșurubați acum șuruburile cu cap hexagonal înecat (b) cu cheia hexagonală (4).
- Verificați prin tragere dacă cele două șine sunt bine îmbinate.
- Demontarea se realizează în ordine inversă.

Cele două șine de ghidaj pot fi utilizate și separat.

**5. Fixarea (Fig.3)**

Fixați șina de ghidaj (1) cu menghinele de mână (2) pe piesa de prelucrat. Astfel evitați alunecarea șinei. Procedați precum urmează:

- Așezați șina pe piesa de prelucrat.
- Puneți menghinele de mână (2) în ghidajul (c) șinei de ghidaj (1).
- Fixați bine menghinele de mână

În cazul în care șina este mai lungă decât piesa de prelucrat, puteți împinge menghina de mână utilizată și sub șină până la piesa de prelucrat și să o fixați apoi.

Pentru a asigura cea mai bună stabilitate, fixați șina de ghidaj pe ambele părți.



## 6. Lucrul cu șina de ghidaj (Fig. 4-6)

### Pericol!

**Citiți neapărat instrucțiunile de utilizare și indicațiile de siguranță ale ferăstrăului circular de mână cu plonjare resp. ferăstrăului circular manual înainte de a lucra cu acestea.**

### Indicație!

La prima tăietură este tăiată o bucată din manșeta de cauciuc de la marginea șinei de ghidaj (a se vedea figura 6). Acest lucru servește la așezarea exactă a manșetei de cauciuc la pânza de ferăstrău. Folosiți pentru prima tăietură o piesă deșeu.

Manșeta de cauciuc poate fi înlocuită cu una nouă dacă este necesar (uzură, deteriorare, folosirea unui alt ferăstrău etc.) (a se vedea 7.2).

1. Marcați piesa de prelucrat.
2. Poziționați șina de ghidaj (1) astfel încât cantul șinei de ghidaj (1) să corespundă cu linia de trasare.

### Indicație!

În funcție de tăietura care urmează să fie executată (0° resp. 90° sau 45°), șina de ghidaj trebuie așezată cu latura potrivită pe linia de trasare:

#### Tăieturi de 0° resp. 90°

plasare cu latura lată, a se vedea figura 4

#### Tăieturi de 45°

plasare cu latura îngustă, a se vedea figura 5

3. Fixați șina de ghidaj așa cum este descris la punctul 5 „Fixarea”.
4. Reglați ferăstrăul și așezați-l pe șina de ghidaj (1).
5. Țineți cont de poziția canelurilor (d) din talpa ferăstrăului, acestea trebuie să se potrivească pe profilul (e) al șinei de ghidaj.
6. Porniți ferăstrăul și conduceți-l constant, cu apăsare ușoară de-a lungul șinei de ghidaj.

### Indicație!

Nu lăsați ferăstrăul pe șina de ghidaj în exces. Acest lucru poate duce la deteriorarea șinei de ghidaj.

### Indicație!

Țineți cont la utilizarea șinei de ghidaj, că aparatul este acum mai înalt cu înălțimea șinei de ghidaj (6 mm) și astfel scala pentru adâncimea de tăiere la aparat nu mai poate fi folosită 1:1.

De aceea reglați adâncimea de tăiere dorită la ferăstraiele circulare manuale mai mare cu 6 mm. Exemplu: adâncimea dorită 30 mm --> reglajul cu șina de ghidaj 36 mm

La ferăstrăul circular de mână cu plonjare TE-PS 165 utilizați pentru reglarea adâncimii marcajul „B”. Vă rugăm să citiți în acest sens și instrucțiunile de utilizare ale ferăstrăului circular de mână cu plonjare.

### Indicație!

În cazul utilizării șinei de ghidaj marcajul pentru direcția de tăiere din piciorul ferăstrăului pentru tăieturi de 45° nu mai corespunde cu tăietura. Acesta este acum ușor decalat, deoarece aparatul este mai înalt cu înălțimea șinei de ghidaj.

## 7. Curățarea și comanda pieselor de schimb

### 7.1 Curățarea

Recomandăm curățarea șinei de ghidaj și a accesoriilor acesteia direct după fiecare utilizare. Curățați șina de ghidaj cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; aceștia ar putea ataca părțile din material plastic.

### 7.2 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Manșetă de cauciuc (Art. Nr.: 450211801800)

## 8. Eliminarea și reciclarea

Șina de ghidaj se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel re folosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Predați piesele componente defecte ale șinei de ghidaj la un centru de colectare a deșeurilor speciale. Interesați-vă în acest sens în magazinele de specialitate sau la administrația comunală!

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic



**Κίνδυνος!** – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης



**Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες.** Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.



**Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας από σκόνη.** Κατά την επεξεργασία ξύλου και άλλων υλικών δεν αποκλείεται η δημιουργία επιβλαβούς για την υγεία σκόνης. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμίαντο!



**Προσοχή! Να φοράτε οπωσδήποτε προστατευτικά γυαλιά.** Οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά την εργασία ή τα εκσφενδονιζόμενα κομμάτια, ροκανίδια και σκόνες μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της όρασης.

**Κίνδυνος!**

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Γιαυτό διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα πρόσωπα, παραδώστε μαζί και αυτές τις οδηγίες χρήσης. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε μη τήρηση αυτής της οδηγίας.

**1. Υποδείξεις ασφαλείας**

**Να διαβάσετε όλες τις οδηγίες του οδηγού και τις οδηγίες και τις υποδείξεις ασφαλείας του βυθιζόμενου ή κυκλικού πριονιού χεριού!**

Παραλείψετε κατά την τήρηση των οδηγιών του οδηγού και των οδηγιών του βυθιζόμενου ή κυκλικού πριονιού χεριού μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.**

**2. Περιγραφή της συσκευής και περιεχόμενο συσκευασίας****2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1)**

1. Οδηγός (2x)
2. Μέγγενη (2x)
3. Σύνδεσμος
4. Κλειδί εξάγωνο

**2.2 Συμπαραδιδόμενα**

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τον οδηγό.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τον οδηγό και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

**Κίνδυνος!**

**Ο οδηγός και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!**

**3. Χρήση**

Με τον οδηγό μπορούν να εκτελεστούν και τομές ίσιες και τομές ακριβείας. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τομές 0° ή 90° αλλά και 45°.

**4. Συναρμολόγηση (εικ. 2 )**

Για να τοποθετήσετε τους 2 οδηγούς ακολουθήστε τα εξής βήματα:

- Σπρώξτε τους συνδέσμους (3) μέχρι τη μέση στην κάτω πλευρά του οδηγού (1a). Προσέξτε να φαίνεται ακόμη το κεφάλι των εξάγωνων βιδών (a+b).
- Βιδώστε τις 4 εσωτερικά εξάγωνες βίδες (a) με το εξάγωνο κλειδί (4).
- Σπρώξτε τώρα τον άλλο οδηγό (1b) στους συνδέσμους που προεξέχουν κατά το ήμισυ (3) μέχρι να ακουμπούν οι δύο οδηγοί ο ένας στον άλλο.
- Βιδώστε τώρα τις εσωτερικά εξάγωνες βίδες (b) με το εξάγωνο κλειδί (4).
- Ελέγξτε εάν είναι καλά συνδεδεμένες οι ράβδοι τραβώντας τις.
- Η αποσυναρμολόγηση γίνεται στην αντίστροφη σειρά.

Οι δύο οδηγοί μπορούν να χρησιμοποιηθούν και χωριστά ο ένας από τον άλλο.

**5. Στερέωση (εικ. 3)**

Στερεώστε τον οδηγό (1) με τις μέγγενες (2) στο αντικείμενο που κατεργάζεστε. Έτσι αποφεύγετε το γλίστρημα του οδηγού. Ακολουθήστε τα εξής βήματα:

- Ακουμπήστε τον οδηγό στο αντικείμενο που κατεργάζεστε.
- Βάλτε τις μέγγενες (2) στον οδηγό (c) του οδηγού (1).
- Κατόπιν βιδώνετε τις μέγγενες.

Εάν ο οδηγός είναι μακρύτερος από το κατεργαζόμενο αντικείμενο μπορείτε να σπρώξετε τη μέγγενη κάτω από τον οδηγό μέχρι το κατεργαζόμενο αντικείμενο και κατόπιν να την στερεώσετε.

Για καλύτερη σταθερότητα, στερεώστε τον οδηγό και από τις δύο πλευρές.

## 6. Εργασία με οδηγό (εικ. 4-6)

### Κίνδυνος!

**Διαβάστε οπωσδήποτε και τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας του βυθιζόμενου ή του κυκλικού πριονιού χεριού πριν αρχίσετε να τα χρησιμοποιείτε.**

### Υπόδειξη!

Κατά την πρώτη τομή κόβεται ένα κομμάτι του λαστιχένιου χείλους στην άκρη του οδηγού (βλ. ει. 6). Αυτό αποσκοπεί στην ακριβή προσαρμογή του λαστιχένιου χείλους στο δίσκο του πριονιού. Για την πρώτη τομή χρησιμοποιήστε ένα κομμάτι που δεν χρειάζεστε.

Το λαστιχένιο χείλος μπορεί, εάν χρειαστεί (φθορά, βλάβη, χρήση άλλου πριονιού κλπ.) να αντικατασταθεί από καινούργιο (βλ. 7.2).

1. Σημειώστε στο αντικείμενο που κατεργάζεστε σε ποιο σημείο θα κόψετε.
2. Ακουμπήστε τον οδηγό (1) έτσι ώστε η άκρη του οδηγού (1) να ακουμπάει στη σημειωμένη γραμμή πάνω στο αντικείμενο που θα κόψετε.

### Υπόδειξη!

Ανάλογα με την τομή (0° ή 90° ή 45°) πρέπει να τοποθετηθεί η σωστή πλευρά του οδηγού στη σημειωμένη γραμμή:

#### για τομές 0° ή 90°

πλατιά πλευρά, βλέπε εικ. 4

#### για τομές 45°

στενή πλευρά, βλέπε εικ. 5

3. Στερεώστε τον οδηγό όπως περιγράφεται στο εδάφιο 5 „Στερέωση“.
4. Ρυθμίστε το πριόνι σας και ακουμπήστε το στον οδηγό (1).
5. Προσέξτε όταν το ακουμπάτε η εσοχή (d) στον πάγκο εργασίας να ταιριάζει στο ύψωμα (e) του οδηγού.

6. Ενεργοποιήστε το πριόνι και με ελαφριά δύναμη προώθησης ακολουθήστε τον οδηγό.

### Υπόδειξη!

Μην αφήνετε το πριόνι σας στον προεξέχοντα οδηγό. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιές στον οδηγό.

### Υπόδειξη!

Προσέξτε κατά τη χρήση του οδηγού ότι η συσκευή είναι κατά το ύψος του οδηγού ψηλότερη (6mm) και κατά συνέπεια δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί η κλίμακα για το βάθος τομής στη συσκευή κατά 1:1.

Στα κυκλικά πριόνια χεριού ρυθμίστε το επιθυμούμενο βάθος κατά 6 mm πιο ψηλά.

Παράδειγμα: Επιθυμούμενο βάθος 30 mm --> Ρύθμιση με οδηγό 36 mm.

Στο βυθιζόμενο πριόνι TE-PS 165 χρησιμοποιήστε για τη ρύθμιση βάθους το σημάδι „B“. Διαβάστε τις οδηγίες του βυθιζόμενου πριονιού.

### Υπόδειξη!

Κατά τη χρήση του οδηγού δεν συμφωνεί πλέον με την τομή το σημάδι τομής για 45° στο πόδι της συσκευής. Η τιμή αυτή έχει αλλάξει επειδή ο οδηγός είναι ψηλότερος.

## 7. Καθαρισμός και παραγγελία ανταλλακτικών

### 7.1 Καθαρισμός

Σας συνιστούμε να καθαρίζετε τον οδηγό και τα αξεσουάρ του αμέσως μετά από κάθε χρήση. Να καθαρίζετε τον οδηγό με ένα νωπό πανί και λίγο πράσινο σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν το πλαστικό.

**7.2 Παραγγελία ανταλλακτικών:**

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Λαστιχένιο χείλος (Αρ. προϊόντος:  
450211801800)

**8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση**

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Ενδεχομένως ελαττωματικά τμήματα του οδηγού να διατίθενται στα ειδικά απορρίμματα. Ενημερωθείτε στα ειδικά καταστήματα ή στην διοίκηση της κοινότητας!

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων



**Perigo!** - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções



**Cuidado! Use uma protecção auditiva.** O ruído pode provocar danos no aparelho auditivo.



**Cuidado! Use uma máscara de protecção para pó.** Durante os trabalhos em madeira e outros materiais pode formar-se pó prejudicial à saúde. Os materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados!



**Cuidado! Use óculos de protecção.** As faíscas produzidas durante o trabalho ou as aparas, os estilhaços e a poeira que saem do aparelho podem provocar cegueira.

**Perigo!**

Ao utilizar a barra-guia, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções. Guarde-os num local seguro, para que os possa consultar sempre que necessário. Se entregar a barra-guia a outras pessoas, entregue também este manual de instruções. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não-observância deste manual.

**1. Instruções de segurança**

**Leia todas as instruções da barra-guia e todas as indicações, bem como as instruções de segurança da serra de imersão ou serra circular manual!**

O incumprimento das instruções da barra-guia, das indicações e das instruções de segurança da serra de imersão ou serra circular manual podem provocar choques elétricos, queimaduras e/ou ferimentos graves.

**Guarde todas as indicações e instruções de segurança para as poder consultar sempre que necessário.**

**2. Descrição do aparelho e material a fornecer****2.1 Descrição do aparelho (figura 1)**

1. Barra-guia (2x)
2. Grampo roscado (2x)
3. Peça de união
4. Chave sextavada

**2.2 Material a fornecer**

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente a barra-guia.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo.
- Verifique se a barra-guia e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

**Perigo!**

**A barra-guia e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!**

**3. Utilização**

A barra-guia permite executar cortes precisos e retilíneos. Ela pode ser usada para cortes a 0° ou 90° e a 45°.

**4. Montagem (figura 2)**

Proceda da seguinte forma para montar as 2 barras-guia:

- Empurre as peças de união (3) para dentro do lado inferior da barra-guia (1a) até metade. Certifique-se de que a cabeça dos parafusos de cabeça sextavada (a+b) está visível.
- Aperte os 4 parafusos de cabeça sextavada interior (a) com a chave sextavada (4).
- Empurre então a outra barra-guia (1b), até metade, sobre as peças de união salientes (3) até ambas as guias assentarem uma na outra.
- Aperte então os parafusos de cabeça sextavada interior (b) com a chave sextavada (4).
- Verifique se ambas as guias estão bem ligadas, puxando.
- A desmontagem é realizada na sequência inversa.

As duas barras-guia também podem ser utilizadas individualmente.

**5. Fixação (figura 3)**

Fixe a barra-guia (1) na peça a trabalhar com os grampos roscados (2). Assim evita que a guia deslize. Proceda da seguinte forma:

- Coloque a guia sobre a peça a trabalhar.
- Insira o grampos roscados (2) na guia (c) na barra-guia (1).
- Aperte os grampos roscados.



Se a guia for mais comprida do que a peça a trabalhar, também pode empurrar o grampo roscado empregue sob a guia até à peça a trabalhar e fixá-lo depois.  
Fixe a barra-guia de ambos os lados para garantir uma fixação perfeita.

## 6. Trabalhos com a barra-guia (figuras 4-6)

### Perigo!

**Leia também impreterivelmente o manual de instruções e as instruções de segurança da serra de imersão ou serra circular manual antes trabalhar com a mesma.**

### Nota!

Ao efetuar o primeiro corte, é cortado um pedaço do lábio de borracha no rebordo da barra-guia (ver figura 6). Isto serve para que o lábio de borracha encoste bem no disco de serra. Utilize, portanto, um pedaço de desperdício para efetuar o primeiro corte.

Se necessário (desgaste, danos, utilização de outra serra, etc.), o lábio de borracha pode ser substituído por um novo (ver 7.2).

1. Trace a peça a trabalhar.
2. Coloque a barra-guia (1) de forma a que a respetiva aresta fique posicionada sobre a linha traçada na peça.

### Nota!

Deverá ser colocado o lado certo da guia na linha traçada, consoante o corte (0° respectivamente 90° ou 45°):

#### Cortes a 0° ou 90°

Colocar o lado largo, ver figura 4

#### Cortes a 45°

Colocar o lado estreito, ver figura 5

3. Fixe a barra-guia conforme descrito no ponto 5 „Fixação“.
4. Ajuste e coloque a sua serra sobre as barra-guia (1).
5. Certifique-se, ao colocar, de que a abertura (d) na bancada da serra se adequa à protuberância (e) da barra-guia.
6. Ligue a serra e conduza-a ao longo da barra-guia, avançando lenta e uniformemente.

### Nota!

Não deixe a serra parada sobre a barra-guia saliente. Isso poderá levar a danos na guia.

### Nota!

Ao utilizar a barra-guia, tenha em atenção que o aparelho tem agora mais a altura da barra-guia (6 mm), pelo que a escala para a profundidade de corte no aparelho não pode ser mais utilizada a 1:1.

Assim, nos cortes com serra circular manual ajuste a profundidade de corte desejada com mais 6 mm.

Exemplo: profundidade desejada 30 mm --> Ajuste com a barra-guia 36 mm

Na serra de imersão TE-PS 165 utilize a marcação „B“ para o ajuste da profundidade. Para o efeito, leia também o manual da serra de imersão.

### Nota!

Ao utilizar a barra-guia, a marcação de orientação do corte para cortes a 45° na base da serra do aparelho já não coincide com o corte. Esta está agora ligeiramente deslocada, pois o aparelho tem mais a altura da barra-guia.

## 7. Limpeza e encomenda de peças sobressalentes

### 7.1 Limpeza

Aconselhamos a limpeza da barra-guia e dos respetivos acessórios imediatamente após cada utilização. Limpe regularmente a barra-guia com um pano húmido e um pouco de sabonete líquido. Não utilize detergentes ou solventes, pois estes podem corroer os plásticos.

### 7.2 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Lábio de borracha (ref.ª: 450211801800)

## 8. Eliminação e reciclagem

A barra-guia encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. Os componentes com defeito das barras-guia devem ser alvo de tratamento de lixo especial. Informe-se junto das lojas da especialidade ou junto da sua administração autárquica!

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas



**Oht!** - vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit



**Ettevaatus! Kasutage kõrvaklappe.** Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.



**Ettevaatus! Kandke tolumumaski.** Puidu ja teiste materjalide töötlemisel võib tekkida tervisele kahjulik tolm. Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda!



**Ettevaatus! Kandke kaitseprille.** Töö ajal tekkivad sädemed ning seadmest lendavad killud, laastud ja tolm võivad halvendada nähtavust.

**Oht!**

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb juhtplaadi kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Hoidke need kindlas kohas alles, et teave oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite selle juhtplaadi mõnele teisele isikule edasi andma, andke kaasa ka see kasutussjuhend. Me ei võta mingit vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi mittejärgimisel.

**1. Ohutusjuhised****Lugege kõiki juhtplaadi juhiseid ning ketas- ja käsiketassae juhendeid ja ohutusjuhiseid!**

Juhtplaadi juhiste ning ketas- ja käsiketassae juhendite ja ohutusjuhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

**Hoidke kõik juhendid ja ohutusjuhised tulevikuks alles.**

**2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt****2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1)**

1. Juhtplaat (2x)
2. Pitskrugi (2x)
3. Ühendusdetail
4. Kuuskantvõti

**2.2 Tarnekomplekt**

- Avage pakend ja võtke juhtplaat ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transpordikinnitused (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega juhtplaadil ja tarvikutel ole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

**Oht!**

**Juhtplaat ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetallidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!**

**3. Kasutamine**

Juhtplaadiga saab teostada täpseid ja sirgeid löikeid. Seda saab rakendada nii 0° või 90° kui ka 45° löigete jaoks.

**4. Kokkupanemine (joonis 2)**

Kahe juhtplaadi paigaldamiseks toimige järgmiselt:

- Lükake ühendusdetailid (3) kuni poole pikkuseni juhtplaadi alumisse külje (1a) sisse. Jälgige sealjuures, et kuuskantkruid (a+b) pea oleks näha.
- Keerake neli sisekuuskantkruidi (a) kuuskantvõtmega (4) kinni.
- Nüüd lükake teine juhtplaat (1b) pooleldi väljaulatuvate ühendusdetailide (3) otsa kuni mõlemad juhtplaadid asetsevad kõrvuti.
- Keerake nüüd sisekuuskantkruidid (b) kuuskantvõtmega (4) kinni.
- Kontrollige tõmmates, kas mõlemad juhtplaadid on tugevasti ühendatud.
- Lahtivõtmine toimub vastupidises järjekorras.

Mõlemat juhtplaati saab kasutada ka ühekaupa.

**5. Kinnitamine (joonis 3)**

Kinnitage juhtplaat (1) pitskruididega (2) töödeldava materjali külge kinni. Niiviisi vältite juhtplaadi libisemist. Toimige järgmiselt:

- Asetage juhtplaat töödeldava materjali peale.
- Pange pitskruidid (2) juhtplaadil (1) asetsevasse juhikusse (c).
- Kruidid pitskruidid kinni.

Kui juhtplaat peaks olema pikem kui töödeldava detail, saate te ka rakendatava pitskruidi juhtplaadi all kuni töödeldava detailini lükata ja siis kinnitada. Parima kindluse tagamiseks kinnitage juhtplaat mõlemalt küljelt.

**6. Töötamine juhtplaadiga (joonis 4-6)****Oht!**

**Lugege kindlasti ketas- v käsiketassae kasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid, enne kui nendega töötate.**

**Märkus!**

Esimese löike korral lõigatakse tükike kummiser-va juhtplaadi ääres maha (vt joonis 6). See on mõeldud selleks, et kummiser-va asetseks täpselt saeketlale. Kasutage seetõttu esimese lõikamise jaoks jäätmetükki.

Vajaduse korral (kulumine, kahjustus, teise sae kasutamine jne) võib kummiser-va asendada uuega (vt 7.2).

1. Saagige töödeldavasse detaili sisse.
2. Asetage juhtplaat (1) nii peale, et juhtplaadi (1) serv asetseb töödeldava detaili sissesaetud joonel.

**Märkus!**

Olenevalt löikest (0° või 90° või 45°) tuleb asetada sissesaetud joonele juhtplaadi õige serv:

**0° või 90° löiked**

lai külj peale panna, vt joonis 4.

**45° löiked**

kitsas külj peale panna, vt joonis 5.

3. Kinnitage juhtplaat nagu punktis 5 „Kinnitamine“ kirjeldatud.
4. Seadistage oma saag ja asetage see juhtplaadile (1).
5. Jälgige pealeasetamisel seda, et sälk (d) sobib saelaul juhtplaadi kõrgema koha (e) peale.
6. Lülitage oma saag sisse ja liikuge ühtlaselt väikese tõukega piki juhtplaati.

**Märkus!**

Ärge jätke oma saagi üleulatava juhtplaadi peale seisma. See võib põhjustada juhtplaadi kahjustumist.

**Märkus!**

Jälgige juhtplaadi kasutamisel, et seade on nüüd juhtplaadi kõrguse (6mm) võrra kõrgem ja seega ei saa enam 1:1 kasutada löikesügavuse skaalat seadmel.

Selleks seadke käsiketassaagidel soovitud löikesügavus 6 mm võrra kõrgemale.

Näide: soovitud sügavus 30 mm --> Seadistamine juhtplaadiga 36 mm

Ketassae TE-PS 165 kasutage sügavuse seadistamiseks märgistust „B“. Selleks lugege ka ketassae juhendit.

**Märkus!**

Juhtplaadi kasutamisel ei kattu 45° löigete löikejoone markeering seadme saetallal enam löikega. See on nüüd kergelt nihkes, kuna seade on juhtplaadi võrra kõrgem.

## 7. Puhastamine ja varuosade tellimine

**7.1. Puhastamine**

Soovitame puhastada juhtplaati ja selle tarvikuid kohe pärast igat kasutuskorda. Puhastage juhtplaati niiske rätiku ja vähese kogusega vedel-seebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada plastdetaili.

**7.2 Varuosade tellimine**

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com).

Kummiser-va, (art nr: 450211801800)

## 8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on juhtplaat pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Viige katkised juhtplaadi detailid spetsiaalsesse kogumiskohta. Küsige liseteavet erialakauplusest või kohalikust omavalitsusest!

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukkk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud



**Bīstami!** - Lai izvairītos no savainošanās riska, izlasiet lietošanas instrukciju



**Uzmanību!** Lietojiet ausu aizsargus. Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zaudēšanu.



**Uzmanību!** Lietojiet putekļu aizsargmasku. Apstrādājot kokmateriālus un citus materiālus, var rasties veselībai kaitīgi putekļi. Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošu materiālu!



**Uzmanību!** Lietojiet aizsargbrilles. Dzirksteles vai no ierīces izvadāmās šķembas, skaidas un putekļi, kas rodas darba laikā, var izraisīt redzes zaudēšanu.

**Bīstami!**

Lai novērstu traumas un bojājumus, lietojot vadotni, ir jāveic vairāki drošības pasākumi. Tādēļ nepieciešams rūpīgi iepazīties ar šo lietošanas instrukciju. Uzglabājiet šo informāciju rūpīgi un tā, lai tā vienmēr būtu pieejama. Ja nododat šo vadotni citai personai, lūdzam iedot līdzī arī šo lietošanas instrukciju. Mēs neuzņemamies nekādu atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas radušies, neievērojot šo instrukciju.

**1. Drošības norādes****Iepazīstieties ar visiem vadotnes lietošanas norādījumiem un iegremdējamā vai rokas ripzāga lietošanas norādījumiem un drošības norādēm!**

Nepilnīgi ievērojot vadotnes lietošanas norādījumus un iegremdējamā vai rokas ripzāga lietošanas norādījumus un drošības norādes var gūt elektrisko triecienu, izraisīt aizdegšanos un/ vai smagas traumas.

**Uzglabājiet visus norādījumus un drošības norādes, lai tos varētu turpmāk izmantot.**

**2. Ierīces apraksts un piegādes komplekts****2.1. Ierīces apraksts (1. att.)**

1. Vadotne (2 gab.)
2. Skrūvspīles (2 gab.)
3. Savienotājs
4. Sešstūrgalatslēga

**2.2. Piegādes komplekts**

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet vadotni
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai vadotne un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

**Bīstami!**

**Vadotne un iepakojuma materiāls nav bērnu rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastmasas maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!**

**3. Lietošana**

Izmantojot vadotni, var veikt precīzus un taisnus griezumus. To var izmantot, lai veiktu griezumus 0° vai 90°, kā arī 45° slīpumā.

**4. Montāža (2. attēls)**

Lai samontētu divas minētās vadotnes, rīkojieties šādi:

- Iebīdīet savienotājus (3) līdz pusei vadotnes (1a) apakšpusē; turklāt ir jābūt redzamai sešstūrgalvas skrūvju (a+b) galviņai;
- pievelciet četras iekšējā sešstūra skrūves (a) ar sešstūrgalatslēgu (4);
- uzbīdīet otru vadotni (1b) uz līdz pusei ievietotajiem savienotājiem (3) līdz abas vadotnes saduras;
- pievelciet iekšējā sešstūra skrūves (b) ar sešstūrgalatslēgu (4);
- pavelkot, pārbaudiet, vai abas vadotnes ir cieši savienotas.
- Demontāža jāveic apgrieztā secībā.

Vadotnes var izmantot arī atsevišķi.

**5. Nostiprināšana (3. attēls)**

Ar skrūvspīlēm (2) nostipriniet vadotni (1) pie detaļas. Šādi tiek novērsta vadotnes noslīdēšana. Rīkojieties šādi:

- novietojiet vadotni uz detaļas;
- ievietojiet skrūvspīles (2) vadotnes (1) gropē (c).
- cieši pievelciet skrūvspīles.

Ja vadotne ir garāka par detaļu, izmantojamās skrūvspīles var arī zem sliedes pastumt līdz detaļai un tad nostiprināt.

Lai nodrošinātu labāku noturību, nostipriniet vadotni abās pusēs.

**6. Darbs, izmantojot vadotni (4. līdz 6. att.)****Bīstami!**

**Pirms darba, kur izmantojat iegremdējamo vai rokas ripzāģi, obligāti iepazīstieties arī ar to lietošanas instrukciju un drošības norādēm.**

**Norādījums!**

Veicot pirmo griezumumu, tiek nogriezts vadotnes malas gumijas profila gabaliņš (skatīt 6. att.). Tas ir paredzēts, lai gumijas profils precīzi piegultu zāgripai. Tādēļ pirmajam griezumam vajadzētu izmantot kādu atlikuma gabalu.

Ja nepieciešams (nolietojums, bojājums, cita zāga izmantošana utt.), gumijas apmali var nomainīt pret jaunu (sk. 7.2. punktu)

1. Aizzīmējiet veicamā detaļas griezumuma vietu.
2. Novietojiet vadotni (1) tā, ka vadotnes (1) mala pieguļ aizzīmētajai līnijai uz detaļas.

**Norādījums!**

Atkarībā no griezumuma slīpuma (0° vai 90°, vai 45°) aizzīmētai līnijai ir jāpiekļauj atbilstošā vadotnes mala.

**0° vai 90° griezumums –**

jāpiekļauj platā mala, skatīt 4. attēlu.

**45° griezumums —**

jāpiekļauj šaurā mala, skatīt 5. attēlu.

3. Nostipriniet vadotni, kā norādīts 5. punktā „Nostiprināšana“.
4. Iestatiet zāģi un novietojiet to uz vadotnes (1).
5. Novietojot zāģi, nodrošiniet, ka grope (d) zāģa galdā sakrīt ar vadotnes paaugstinājumu (e).
6. Ieslēdziet zāģi un vienmērīgi, ar nelielu spēku bīdīet to gareniski pa vadotni.

**Norādījums!**

Neatstājiet zāģi uz vadotnes gala, kas ir izvirzīts pāri detaļas malai. Tā var sabojāt vadotni.

**Norādījums!**

Izmantojot vadotni, ņemiet vērā, ka ierīce tagad atrodas par vadotnes biezuma tiesu (6 mm) augstāk, un tādēļ griezumuma dziļuma skalu uz ierīces vairs nevar izmantot attiecībā 1:1.

Tādos gadījumos vienmēr iestatiet vēlamo rokas ripzāģa griešanas dziļumu par 6 mm lielāku. Piemērs: vēlamais dziļums - 30 mm --> vadotnes iestatījums - 36 mm

Ja lietojat iegremdējamo ripzāģi TE-PS 165, iestatiet dziļumu, izmantojiet „B“ marķējumu. Saistībā ar minēto, iepazīstieties arī ar iegremdējamā ripzāģa lietošanas instrukciju.

**Norādījums!**

Ja izmanto vadotni, griezumuma virziena marķējums 45° griezumumiem zāģa pēdā vairs neatbilst griezumam. Tagad tas ir nedaudz nobīdīts, jo ierīce atrodas par vadotnes biezuma tiesu augstāk.

## 7. Tīrīšana un rezerves daļu pasūtīšana

**7.1. Tīrīšana**

Vadotni un tās piederumus ir ieteicams notīrīt tūlīt pēc katras lietošanas reizes. Tīriet vadotni ar mitru drānu un nelielu daudzumu šķidro ziepju. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus – tie var bojāt plastmasas detaļas.

**7.2. Rezerves daļu pasūtīšana**

Pasūtot rezerves daļas, jānorāda šāda informācija:

- ierīces tips;
- ierīces preces numurs;
- ierīces identifikācijas numurs;
- nepieciešamās rezerves daļas numurs.

Pašreizējās cenas un informācija ir pieejama tīmekļa vietnē [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com).

Gumijas apmale (preces Nr.: 450211801800)

## 8. Utilizācija un atkārtota izmantošana

Vadotne ir iesaiņota, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iesaiņojums ir izejmateriāls, un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu aprītē. Bojātās vadotnes detaļas ir jāutilizē kā īpašie atkritumi. Jautājumu gadījumā sazinieties ar specializēto veikalu vai pašvaldību!

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrūkšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru Einhell Germany AG piekrišanu.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas





**Pavojus!** - Norėdami sumažinti susižeidimo riziką, perskaitykite naudojimo instrukciją



**Atsargiai! Naudokite apsaugos nuo triukšmo priemones.** Dėl triukšmo poveikio kyla pavojus prarasti klausą.



**Atsargiai! Dėvėkite apsaugos nuo dulkių priemones.** Apdorojant medį ar kitas medžiagas paprastai susidaro sveikatai pavojingų dulkių. Negalima apdoroti medžiagų, kuriose yra asbesto!



**Atsargiai! Užsidėkite apsauginius akinius.** Darbo metu atsiradusios žiežirbos, iš prietaiso skriejančios skeveldros, smulkios drožlės ir dulkės kartais pažeidžia akis.

**Pavojus!**

Naudodami kreipiamąjį bėgelį, būtinai laikykitės saugos taisyklių, kad nesusižalotumėte ir nepatirtumėte nuostolių. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Kruopščiai ją saugokite, kad visada galėtumėte pasinaudoti informacija. Perduodami kreipiamąjį bėgelį kitiems asmenims, kartu perduokite ir naudojimo instrukciją. Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus ar žalą, patirtą nesilaikant šios instrukcijos nurodymų.

**1. Saugos nurodymai****Perskaitykite visas kreipiamojo bėgelio instrukcijas ir visas diskinio ar rankinio pjūklo instrukcijas ir saugos nurodymus!**

Nesilaikant kreipiamojo bėgelio instrukcijų ir diskinio ar rankinio pjūklo instrukcijų bei saugos nurodymų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

**Visas instrukcijas ir saugos nurodymus išsaugokite ateičiai.****2. Prietaiso aprašymas ir komplektacija****2.1. Prietaiso aprašymas (1 pav.)**

1. Kreipiamasis bėgelis (2x)
2. Sraigtinis gnybtas (2x)
3. Jungiamoji dalis
4. Šešiakampis raktas

**2.2. Pristatomas komplektas**

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite kreipiamąjį bėgelį.
- Pašalinkite pakavimo medžiagą ir pakuotės bei gabenimo apsaugas (jei yra).
- Patikrinkite, ar viskas pristatyta.
- Patikrinkite, ar kreipiamasis bėgelis ir priedai gabenimo metu nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę iki garantinio laikotarpio pabaigos.

**Pavojus!**

**Kreipiamasis bėgelis ir pakuotė – ne vaikų žaislai! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, folija ir smulkiomis dalimis! Kyla pavojus juos praryti ir uždusti!**

**3. Naudojimas**

Kreipiamuoju bėgeliumi galima atlikti tikslus ir tiesius pjūvius. Jį galima naudoti tiek 0° ar 90°, tiek ir 45° pjūviams.

**4. Montavimas (2 pav.)**

Norėdami sumontuoti 2 kreipiamuosius bėgelius, atlikite tokius veiksmus:

- Iki pusės įstumkite jungiamąsias dalis (3) į apatinę kreipiamojo bėgelio (1a) dalį. Įsitikinkite, kad šešiakampių varžtų galvutės liktų matomos (a+b).
- Šešiakampiu raktu (4) tvirtai prisukite 4 vidinius šešiakampius varžtus (a).
- Tada uždėkite kitą kreipiamąjį bėgelį (1b) ant kitos išsikišusios jungiamosios dalies (3) pusės taip, kad abu bėgeliai būtų vienas šalia kito.
- Šešiakampiu raktu (4) tvirtai prisukite vidinius šešiakampius varžtus (b).
- Patraukdami patikrinkite, ar abu bėgeliai tvirtai sujungti.
- Išmontuojama atvirkštine tvarka.

Abu kreipiamuosius bėgelius galima naudoti ir atskirai.

**5. Tvirtinimas (3 pav.)**

Sraigtiniais gnybtais (2) pritvirtinkite kreipiamuosius bėgelius (1) ant ruošinio. Tokiu būdu bėgelis nenuslys. Atlikite toliau nurodytus veiksmus.

- Uždėkite bėgelį ant ruošinio.
- Įstatykite sraigtinius gnybtus (2) į kreipiamąją (c) prie kreipiamojo bėgelio (1).
- Tvirtai prisukite sraigtinius gnybtus.

Jeigu bėgelis būtų ilgesnis už ruošinį, galite naudojamą sraigtinį gnybtą paslinkti po bėgeliumi iki pat ruošinio ir tada jį pritvirtinti. Tam, kad tvirčiau laikytųsi, pritvirtinkite kreipiamąjį bėgelį abiejose pusėse.

## 6. Darbas su kreipiamuoju bėgeliu (4–6 pav.)

### Pavojus!

Prieš pradėdami dirbti diskiniu ar rankiniu pjūkle būtina perskaitykite jų naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus.

### Nurodymas!

Pirmojo pjūvio metu nupjaunama ant kreipiamojo bėgelio krašto esančios guminės juostelės dalis (žr. 6 pav.). Tai skirta tam, kad guminė juostelė tiksliai priglustų prie pjūklo geležtės. Todėl pirmajam pjūviui naudokite atliekamą dalį.

Jei reikia, guminę juostą galima pakeisti nauja (nusidėvėjimas, pažeidimas, kitokio pjūklo naudojimas ir t. t.) (žr. 7.2 punktą).

1. Pažymėkite savo ruošinį.
2. Įstatykite kreipiamąjį bėgelį (1) taip, kad jo (1) briauna priglustų prie ruošinio pažymėtos linijos.

### Nurodymas!

Atsižvelgiant į pjūvį (0°, 90° arba 45°), prie pažymėtos linijos reikia pridėti teisingą bėgelio pusę.

#### 0° arba 90° pjūviai

reikia pridėti plačiąją pusę, žr. 4 pav.

#### 45° pjūviai

reikia pridėti siaurąją pusę, žr. 5 pav.

3. Kreipiamąjį bėgelį pritvirtinkite taip, kaip aprašyta 5 skyriuje „Tvirtinimas“.
4. Nustatykite savo pjūklą ir uždėkite jį ant kreipiamojo bėgelio (1).
5. Uždėdami atsižvelkite į tai, kad pjovimo stule esanti anga (d) sutaptų su kreipiamojo bėgelio pakilimu (e).
6. Įjunkite savo pjūklą ir lengvai stumdami tolygiai pjaukite palei kreipiamąjį bėgelį.

### Nurodymas!

Nepalikite savo pjūklo ant išsikišusio kreipiamojo bėgelio. Dėl to gali susigadinti bėgelis.

### Nurodymas!

Naudodami kreipiamąjį bėgelį atsižvelkite į tai, kad prietaisas būtų už jį aukštesnis (6 mm) ir tuo pačiu pjovimo gylio skalė nebūtų naudojama ties prietaisu daugiau nei 1:1.

Jeigu dirbate su rankiniais diskiniiais pjūklais, norimą pjovimo gylį nustatykite 6 mm aukščiau. Pavyzdys: norimas gylis 30 mm --> Naudojant kreipiamąjį bėgelį, nustatomi 36 mm. Jeigu dirbate diskiniu pjūkle TE-PS 165, gyliui nustatyti naudokite žymą „B“. Taip pat perskaitykite diskinio pjūklo instrukciją.

### Nurodymas!

Naudojant kreipiamąjį bėgelį, 45° pjūvių linijos žyma prietaiso pjūvio nuosklempoje nesutampa su pjūviu. Tai galima lengvai pakoreguoti, nes prietaisas yra aukščiau už kreipiamąjį bėgelį.

## 7. Valymas ir atsarginių detalių užsakymas

### 7.1 Valymas

Rekomenduojame kreipiamąjį bėgelį ir jo priedus valyti iš karto po kiekvieno naudojimo. Kreipiamąjį bėgelį valykite paprasta drėgna šluoste su trupučiu skystojo muilo. Nenaudokite valiklių ar tirpiklių; jie gali pažeisti plastikines dalis.

### 7.2 Atsarginių dalių užsakymas:

Užsakant atsargines dalis, būtina nurodyti tokius duomenis;

- Prietaiso tipą
- Prietaiso artikulo numerį
- Prietaiso tapatybės numerį
- Reikiamos dalies atsarginės dalies numerį.

Dabartinės kainas ir naujausią informaciją rasite tinklalapyje [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Guminė juosta (prekės Nr.: 450211801800)

## 8. Utilizavimas ir antrinis panaudojimas

Kreipiamasis bėgelis yra supakuotas, kad gabenamas nesugestų. Ši pakuotė yra žaliavinė medžiaga, tinkama naudoti dar kartą arba perdirbti. Sugedusias konstrukcijos dalis būtina utilizuoti kaip specialiąsias atliekas. Teiraukitės specialioje parduotuvėje ar komunaliniame ūkyje!

Perspausdinimas ar bet koks visų gaminių dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų Einhell Germany AG leidimą.

Teisę atlikti techninius pakeitimus pasilieka sau



**Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja



**Oprez! Nosite zaštitu za sluh.** Buka može utjecati na gubitak sluha.



**Oprez! Nosite masku za zaštitu od prašine.** Kod obrade drva i drugih materijala može doći do stvaranja prašine štetne po zdravlje. Azbestni materijali ne smiju se obrađivati!



**Oprez! Nosite zaštitne naočale.** Iskre koje nastaju za vrijeme rada, iverje, piljevina i prašina koji izlaze iz uređaja mogu izazvati gubitak vida.

**Opasnost!**

Tijekom uporabe šine vodilice morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste šinu vodilice trebali predati drugim osobama, proslijedite im također ove upute za uporabu. Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputa.

**1. Sigurnosne napomene**

**Pročitajte sve upute o šini vodilice i sve napomene kao i sigurnosne napomene kružne pile za urezivanje odnosno ručne kružne pile!**

Nepridržavanje uputa za šinu vodilice i napomena kao i sigurnosnih napomena kružne pile za urezivanje odnosno ručne kružne pile može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teška ozljeđivanja.

**Sačuvajte sve upute i sigurnosne napomene za ubuduće.**

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1)**

1. Šina vodilice (2x)
2. Vijčana stegača (2x)
3. Spojni komad
4. Šesterokutni ključ

**2.2 Sadržaj isporuke**

- Otvorite ambalažu i pažljivo izvadite šinu vodilice.
- Uklonite materijal kao i osigurače ambalaže / transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke potpun.
- Provjerite ima li na šini vodilice i dijelovima pribora transportnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte ambalažu do isteka jamstvenog roka.

**Opasnost!**

**Šina vodilice i materijal ambalaže nisu igračke! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!**

**3. Uporaba**

Šina vodilice omogućava vam izvođenje točnih i ravnih rezova. Možete izvoditi rezove pod 0°odnosno 90° kao i pod 45°.

**4. Montaža (slika 2)**

Da biste montirali dvije šine vodilice, postupite na sljedeći način:

- Gurnite spojne komade (3) do polovice u donju stranu šine vodilice (1a). Pritom pripazite na to da glava šesterokutnog vijka (a+b) bude vidljiva.
- Pritegnite 4 imbus vijka (a) šesterokutnim ključem (4).
- Sada gurnite drugu šinu (1b) na spojne komade (3) koji vire do polovice tako da se obje šine poklope.
- Sada čvrsto pritegnite imbus vijke (b) šesterokutnim ključem (4).
- Povlačenjem provjerite jesu li obje šine pričvršćene.
- Demontaža se izvodi obrnutim redoslijedom.

Obje šine vodilice mogu se također koristiti odvojeno.

**5. Pričvršćivanje (slika 3)**

Šinu vodilice (1) pričvrstite vijčanim stegačama (2) na radni komad. Tako sprječavate proklizavanje šine. Postupite na sljedeći način:

- Položite šinu na radni komad.
- Vijčane stegače (2) smjestite u vodilicu (c) na pripadajućoj šini (1).
- Pritegnite vijčane stegače.

Ako je šina dulja od radnog komada, također možete korištenu vijčanu stegaču postaviti ispod šine do radnog komada i zatim pričvrstiti. Kako biste osigurali najbolji prihvata, pričvrstite šinu vodilice s obje strane.

## 6. Rad sa šinom vodilice (slika 4-6)

### Opasnost!

Obavezno pročitajte upute za uporabu i sigurnosne napomene kružne pile za urezivanje odnosno ručne kružne pile prije nego što započnete s radom.

### Napomena!

Prilikom prvog reza najprije se odreže jedan komad gumene usne na rubu šine vodilice (vidi sliku 6). To služi za to da gumena usna naliježe točno na list pile. Dakle, za prvi rez koristite otpadni komad.

Gumena usna se po potrebi može (trošenje, oštećenje, korištenje druge pile, itd.) zamijeniti novom (vidi 7.2).

1. Zacrtajte svoj radni komad.
2. Šinu vodilice (1) smjestite tako da njezin rub naliježe na zacrtanu liniju radnog komada.

### Napomena!

Ovisno o rezu (0° odnosno 90° ili 45°) desna strana šine mora nalijegati na zacrtanu liniju:

#### Rezovi pod 0° odnosno 90°

položite široku stranu, vidi sliku 4

#### Rezovi pod 45°

položite usku stranu, vidi sliku 5

3. Šinu vodilice pričvrstite kao što je opisano pod točkom 5 „Pričvršćivanje“.
4. Podesite svoju pilu i smjestite je na šinu vodilice (1).
5. Kod postavljanja pripazite da otvor (d) u stolu pile na povišenju (e) odgovara šini vodilice.
6. Uključite pilu i ravnomjerno je vodite blagim guranjem uzduž šine vodilice.

### Napomena!

Nemojte ostavljati pilu na šini vodilice koja strši. To može dovesti do oštećenja šine.

### Napomena!

Prilikom korištenja vodilice pripazite na to da je uređaj viši za visinu vodilice (6 mm) pa se zbog toga više ne može koristiti skala za dubinu reza na uređaju 1:1.

Na ručnim kružnim pilama povećajte željenu dubinu reza za 6 mm.

Primjer: željena dubina 30 mm --> podešenost s

vodilicom 36 mm

Tijekom korištenja ubodne pile TE-PS 165 za podešavanje dubine koristite oznaku „B“. Pritom također pročitajte upute za uporabu ubodne pile.

### Napomena!

Prilikom korištenja vodilice oznaka za vođenje reza pod 45° u stopici pile uređaja više ne odgovara rezu. Došlo je do malog pomaka jer uređaj je viši za visinu vodilice.

## 7. Čišćenje i narudžba rezervnih dijelova

### 7.1 Čišćenje

Preporučujemo da šinu vodilice i pripadajući pribor očistite odmah nakon svake uporabe. Šinu vodilice očistite vlažnom krpom i malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje. Moguće je oštetiti plastične dijelove.

### 7.2 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Gumena usna (br. art.: 450211801800)

## 8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Šina vodilice zapakirana je kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova je ambalaža sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Neispravne sastavne dijelove šine vodilice odložite u specijalni otpad. Raspitajte se u specijaliziranoj trgovini ili općinskoj upravi!

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene



**Opasnost!** - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda



**Oprez! Nosite zaštitu za sluh.** Buka može da utiče na gubitak sluha.



**Oprez! Nosite zaštitnu masku protiv prašine.** Prilikom obrade drveta i drugih materijala nastaje prašina opasna po zdravlje. Azbestni materijali ne smeju se obrađivati!



**Oprez! Nosite zaštitne naočari.** Tokom rada dolazi do iskrenja ili iz uređaja izlazi iver, strugotina i prašina koji mogu uticati na gubitak vida.

**Opasnost!**

Kod korišćenja šine vođice morate da poštujuete neke mere bezbednosti kako biste sprečili povrede i materijalne štete. Stoga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste šinu vođice trebali predati drugim licima, prosledite im i ova uputstva za upotrebu. Za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava ne preuzimamo odgovornost.

**1. Bezbednosne napomene**

**Pročitajte sva uputstva o šini vođice i sva uputstva kao i bezbednosne napomene kružne testere za urezivanje odnosno ručne kružne testere!**

Posledice nepoštivanja uputstava za šinu vođice i uputstava kao i bezbednosnih napomena kružne testere za urezivanje odnosno ručne kružne testere mogu da budu električni udar, požar i/ili teška povređivanja.

**Sačuvajte sva uputstva i bezbednosne napomene za ubuduće.**

**2. Opis uređaja i sadržina isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1)**

1. Šina vođice (2x)
2. Stega (2x)
3. Spojni element
4. Šestougaoni ključ

**2.2 Sadržina isporuke**

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite šinu vođice.
- Uklonite ambalažu kao i delove za bezbednost pakovanja /osigurače pri transportu (ukoliko postoje).
- Proverite da li je sadržina isporuke potpuna.
- Prekontrolišite da li na šini vođice i delovima pribora ima transportnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

**Opasnost!**

**Šina vođice i materijal za pakovanje nisu dečije igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

**3. Upotreba**

Šina vođice omogućava vam izvođenje tačnih i ravnih rezova. Možete da izvodite rezove pod 0°odnosno 90° kao i pod 45°.

**4. Montaža (slika 2)**

Da biste montirali dve šine vođice, postupite na sledeći način:

- Gurnite spojni komad (3) do polovice u donju stranu šine vođice (1a). Pritom pripazite na to da glava šestougaonih zavrtnja (a+b) bude vidljiva.
- Pritegnite 4 imbus zavrtnja (a) šestougaonim ključem (4).
- Sada gurnite drugu šinu (1b) na spojne komade (3) koji vire do polovice tako da se obe šine poklope.
- Sada čvrsto pritegnite imbus zavrtnje (b) šestougaonim ključem (4).
- Povlačenjem proverite da li su obe šine učvršćene.
- Demontaža se vrši obrnutim redom.

Obe šine vođice mogu takođe da se koriste odvojeno.

**5. Učvršćivanje (slika 3)**

Šinu vođice (1) učvrstite stegama (2) na radni obradak. Tako sprečavate proklizavanje šine. Postupite na sledeći način:

- Položite radni obradak na šinu.
- Stege (2) smestite u vođicu (c) na pripadajućoj šini (1).
- Učvrstite stegae.

Ako je šina dulja od radnog obratka, takođe možete da gurnete korišćenu stegu ispod šine do radnog komada i zatim učvrstiti. Kako biste obezbedili najbolji prihvat, učvrstite šinu vođice s obe strane.



## 6. Rad sa šinom vodice (slika 4-6)

### Opasnost!

Obavezno pročitajte uputstva za upotrebu i bezbednosne napomene kružne testere za urezivanje odnosno ručne kružne testere pre nego što započnete s radom.

### Napomena!

Prilikom prvog reza najpre se odreže jedan komad gumene usne na ivici šine vodice (vidi sliku 6). To služi za to da gumena usna nalegne tačno na list testere. Dakle, za prvi rez koristite otpadni komad.

Gumena ivica se može zameniti novom po potrebi (habanje, oštećenje, korišćenje druge testere, itd.) (vidi 7.2).

1. Zacrtajte svoj radni obradak.
2. Šinu vodice (1) smestite tako da njezina ivica nalegne na zacrtanu liniju radnog obratka.

### Napomena!

Nakon svakog reza (0° odnosno 90° ili 45°) desna strana šine mora da nalegne na zacrtanu liniju:

### Rezovi pod 0° odnosno 90°

položite široku stranu, vidi sliku 4

### Rezovi pod 45°

položite usku stranu, vidi sliku 5

3. Šinu vodice učvrstite kao što je opisano pod tačkom 5 „Učvršćivanje“.
4. Podesite svoju testeru i smestite je na šinu vodice (1).
5. Kod prijanjanja pripazite da otvor (d) u stolu testere na povišenju (e) odgovara šini vodice.
6. Uključite testeru i ravnomerno je vodite blagim guranjem uzduž šine vodice.

### Napomena!

Nemojte da ostavljate testeru na šini vodice koja strši. To može da uzrokuje oštećenja.

### Napomena!

Kod korišćenja vodice obratite pažnju na to da je uređaj viši za visinu vodice (6 mm) i stoga više ne može da se koristi skala za dubinu reza na uređaju 1:1.

Na ručnim kružnim testerama povećajte željenu dubinu reza za 6 mm.

Primer: željena dubina 30 mm --> podešenost sa

vodicom 36 mm

Za vreme korišćenja ubodne testere TE-PS 165 za podešavanje dubine koristite oznaku „B“. Za to takođe pročitajte i uputstva za upotrebu ubodne testere.

### Napomena!

Prilikom korišćenja vodice oznaka za vođenje reza pod 45° u stopici testere uređaja više ne odgovara rezu. Pošto je uređaj viši za visinu vodice, došlo je do malog pomaka.

## 7. Čišćenje i porudžbina rezervnih delova

### 7.1 Čišćenje

Preporučujemo da šinu vodice i pripadajući pribor očistite odmah nakon svake upotrebe. Šinu vodice očistite vlažnom krpom i malo kalijevog sapuna. Ne koristite rastvore ili sredstva za čišćenje. Moguće je oštetiti plastične delove.

### 7.2 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
  - Kataloški broj uređaja
  - Identifikacioni broj uređaja
  - Broj potrebnog rezervnog dela
- Aktuelne cene nalaze se na web strani [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Gumena ivica (art. br.: 450211801800)

## 8. Odlaganje u otpad i recikliranje

Šina vodilice zapakovana je kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na reciklažu. Neispravne sastavne delove šine vodice odlažite u specijalni otpad. Raspitajte se u specijalizovanoj prodavnici ili opštinskoj upravi!

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promene



**Niebezpieczeństwo!** - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi



**Ostrożnie! Nosić nauszники ochronne.** Hałas powoduje postępującą utratę słuchu.



**Ostrożnie! Nosić maskę przeciwpyłową.** Przy pracy w drewnie i innych materiałach może dochodzić do powstawania szkodliwego dla zdrowia pyłu. Nie obrabiać materiału zawierającego azbest!



**Ostrożnie! Nosić okulary ochronne.** W czasie pracy może dochodzić do powstawania powodujących utratę wzroku iskier, opiłek, drzazg lub odprysków.

**Niebezpieczeństwo!**

Podczas używania szyny prowadzącej, aby uniknąć zranień i szkód, należy stosować zalecane środki bezpieczeństwa. W związku z tym prosimy o uważne przeczytanie poniższej instrukcji obsługi. Należy ją starannie przechowywać, aby w razie potrzeby móc skorzystać z zawartych w niej informacji. W przypadku przekazania szyny prowadzącej innej osobie należy przekazać jej również niniejszą instrukcję obsługi. Nie przejmujemy żadnej odpowiedzialności za szkody i wypadki spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi.

**1. Wskazówki bezpieczeństwa****Przeczytać wszystkie instrukcje szyny prowadzącej oraz wszystkie instrukcje i wskazówki bezpieczeństwa ręcznej pilarki tarczowej bądź zagłębiarki!**

Nieprzestrzeżenie instrukcji szyny prowadzącej bądź instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa ręcznej pilarki tarczowej bądź zagłębiarki może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.**

**2. Opis urządzenia i zakres dostawy****2.1 Opis urządzenia (rys. 1)**

1. Szyna prowadząca (2 szt.)
2. Śrubowa zwornica stolarska (2 szt.)
3. Łącznik
4. Klucz sześciokątny

**2.2 Zakres dostawy**

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyjąć z niego szynę prowadzącą.
- Usunąć materiał opakowania oraz zabezpieczenia do pakowania i transportu (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy szyna prowadząca i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone podczas transportu.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do czasu upływu gwarancji.

**Niebezpieczeństwo!**

**Szyna prowadząca i materiały opakowania nie są zabawką dla dzieci! Dzieci nie powinny się bawić plastikowymi torebkami, folią lub drobnymi elementami. Zachodzi niebezpieczeństwo udławienia i uduszenia się!**

**3. Zastosowanie**

Szyna prowadząca służy do wykonywania dokładnych cięć w linii prostej. Może być stosowana do wykonywania cięć pod kątem 0° lub 90°, a także 45°.

**4. Montaż (rys. 2)**

Aby zamontować 2 szyny prowadzące postępować w następujący sposób:

- Wsunąć łączniki (3) do połowy w spód szyny prowadzącej (1a). Pamiętać o tym, że łby śrub z gniazdem sześciokątnym (a+b) muszą nadal być widoczne.
- Kluczem sześciokątnym (4) przykręcić 4 śruby z gniazdem sześciokątnym (a).
- Następnie nasunąć drugą szynę prowadzącą (1b) na wystające do połowy łączniki (3), aż obie szyny będą do siebie przylegać.
- Następnie kluczem sześciokątnym (4) dokręcić śruby z gniazdem sześciokątnym (b).
- Pociągając za szyny sprawdzić, czy są ze sobą poprawnie połączone.
- Demontaż należy wykonać w odwrotnej kolejności.

Każda z szyn prowadzących może być również używana osobno.

**5. Mocowanie (rys. 3)**

Zamocować szynę prowadzącą (1) przy pomocy śrubowych zwornic stolarskich (2) do przedmiotu. Zapobiega to przesunięciu się szyny. Postępować w następujący sposób:

- Położyć szynę na przedmiot.
- Umieścić śrubowe zwornice stolarskie (2) w prowadnicy (c) w szynie prowadzącej (1).
- Mocno dokręcić śrubowe zwornice stolarskie.

Jeżeli szyna jest dłuższa niż przedmiot, który poddawany jest obróbce, można najpierw przysunąć zwornicę pod szyną do przedmiotu i następnie przymocować.  
Aby zapewnić optymalne mocowanie, należy zamocować szynę prowadzącą z obu stron.

## 6. Praca z szyną prowadzącą (rys. 4-6)

**Niebezpieczeństwo!**  
**Przeczytać również instrukcję obsługi i wskazówki bezpieczeństwa ręcznej pilarki tarczowej bądź zagłębiarki przed rozpoczęciem pracy z tymi urządzeniami!**

### Wskazówka!

Podczas wykonywania pierwszego rzazu odcinany jest fragment listwy gumowej na krawędzi szyny prowadzącej (patrz rys. 6). Dzięki temu listwa gumowa przylega dokładnie do tarczy pilarskiej. Z tego powodu pierwszy rzaz należy wykonać na niepotrzebnym kawałku obrabianego materiału.

W razie potrzeby (zużycie, uszkodzenie, użycie innej piły itp.) gumową uszczelkę wargową można wymienić na nową (patrz 7.2).

1. Narysować linię cięcia na obrabianym przedmiocie.
2. Przyłożyć szynę prowadzącą (1) w taki sposób, aby krawędź szyny prowadzącej (1) leżała dokładnie wzdłuż linii cięcia narysowanej na przedmiocie.

### Wskazówka!

W zależności od kąta cięcia ( $0^\circ$  bądź  $90^\circ$  lub  $45^\circ$ ) należy przyłożyć szynę inną stroną do narysowanej linii cięcia:

**Cięcia pod kątem  $0^\circ$  bądź  $90^\circ$**   
przyłożyć szeroką stroną, patrz rys. 4  
**Cięcia pod kątem  $45^\circ$**   
przyłożyć wąską stroną, patrz rys. 5

3. Zamocować szynę prowadzącą tak jak opisano w punkcie 5 „Mocowanie“.
4. Wykonać żądane ustawienia pilarki i nałożyć pilarkę na szynę prowadzącą (1).
5. Nakładając pilarkę zwrócić uwagę na to, aby rowek (d) w płycie podstawy pilarki znalazł się na wybrzuszeniu (e) szyny prowadzącej.

6. Włączyć pilarkę i przesuwać równomiernym ruchem, lekko popychając, po szynie prowadzącej.

### Wskazówka!

Nie pozostawić pilarki na wystającym fragmencie szyny prowadzącej. Grozi to uszkodzeniem szyny.

### Wskazówka!

Podczas pracy z użyciem szyny prowadzącej pamiętać o tym, że wysokość urządzenia się zwiększyła o wysokość szyny prowadzącej (6mm), co powoduje, że skala głębokości cięcia urządzenia nie może być stosowana w stosunku 1:1.

W przypadku ręcznych pilarek tarczowych należy ustawić żądaną głębokość cięcia zwiększając ją o 6 mm.

Przykład: żądana głębokość 30 mm --> ustawienie z szyną prowadzącą 36 mm

W przypadku pilarki zagłębiarki TE-PS 165 do regulacji głębokości należy użyć oznaczenia „B“. Należy zapoznać się również z treścią instrukcji obsługi pilarki zagłębiarki.

### Wskazówka!

Podczas pracy z użyciem szyny prowadzącej oznaczenie linii cięcia do cięć pod kątem  $45^\circ$  na stopce urządzenia nie odpowiada faktycznemu kątowi cięcia. Linia cięcia jest lekko przesunięta, ponieważ wysokość urządzenia się zwiększyła o wysokość szyny prowadzącej.

## 7. Czyszczenie i zamawianie części zamiennych

### 7.1 Czyszczenie

Zalecamy czyścić szynę prowadzącą i jej osprzęt natychmiast po każdym użyciu. Szynę prowadzącą czyścić wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogłyby one spowodować uszkodzenia elementów z tworzywa sztucznego.

**7.2 Zamawianie części wymiennych:**

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Uszczelka wargowa (nr art.: 450211801800)

**8. Utylizacja i recykling**

Szyna prowadząca znajduje się w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu.

Uszkodzone części szyny prowadzącej należy oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych. Prosimy poinformować się na ten temat w handlu specjalistycznym lub w administracji komunalnej!

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone



**Опасност!** - За намаляване на опасността от нараняване, прочетете инструкцията за експлоатация



**Внимание!** Носете предпазно средство за слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.



**Внимание!** Носете предпазна маска против прах. При обработка на дърво и други материали може да се появи вреден за здравето прах. Не трябва да се обработва материал, съдържащ азбест!



**Внимание!** Носете предпазни очила. Възникващите по време на работа искри или излизашките от уреда трески, стружки и прах могат да доведат до загуба на зрение.

**Опасност!**

При използване на уреда трябва да се предприемат някои предпажителни мерки за безопасност, за да се предотвратят наранявания и щети. Поради това прочетете внимателно това ръководство за експлоатация. Съхранявайте го добре, за да ползвате съдържащата се в него информация по всяко време. Ако трябва да предадете водещата шина на трети лица, предавайте заедно с нея и това ръководство за употреба. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, предизвикани от неспазването на това ръководство.

**1. Инструкции за безопасност**

**Прочетете всички инструкции на водещата релса и всички инструкции и указания за безопасност на потапящия или ръчния циркуляр!**

Пропуски при спазването на инструкциите за направляващата релса и инструкциите и указанията за безопасност на потапящия се или ръчен циркуляр може да причини токов удар, пожар и / или сериозни наранявания.

**Съхранявайте всички инструкции и указания за безопасност на сигурно място за бъдеща употреба.**

**2. Описание на уреда и обхват на доставката****2.1 Описание на уреда (фиг. 1)**

1. Водеща шина (2x)
2. Стяга (2x)
3. Свързваща част
4. Шестограмен ключ

**2.2 Обхват на доставката**

- Отворете опаковката и внимателно извадете водещата шина от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и частите за обезопасяване при транспорта (ако има такива).
- Проверете, дали доставката е в пълен обем.
- Контролирайте водещата шина и принадлежностите за повреди от транспорта.
- Съхранявайте опаковката по възможност до изтичане на гаранционния срок.

**Опасност!**

**Водещата шина и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не трябва да играят с найлонови торбички, фолиа и дребни части! Има опасност от поглъщане и задушаване!**

**3. Употреба**

С водещата шина могат да се изпълняват точни и прави разрези. Тя може да се използва за 0° или 90° а също и за 45° разрези.

**4. Монтаж (фиг. 2)**

За да монтирате двете водещи шини, процедурирайте както следва:

- Плъзнете свързващите части (3) до половината в долната част на водещата шина (1a). При това внимавайте, главата на болта с шестостенна глава (a+b) да се вижда.
- Затегнете четирите болта с вътрешен шестостен (a) с шестограмния ключ (4).
- Сега плъзнете другата шина (1b) върху издаващите се наполовина свързващи части (3) докато двете шини се опрат.
- Сега затегнете болтовете с вътрешен шестостен (b) с шестограмния ключ (4).
- Чрез издърпване проверете, дали двете шини са здраво свързани.
- Демонтажът се извършва в обратна последователност.

Двете водещи шини могат да се използват също и поотделно.

**5. Закрепване (фиг. 3)**

Закрепете водещата релса (1) със стягите (2) към детайла. Така предотвратявате изплъзване на шината. Процедурирайте както следва:

- Поставете шината върху детайла.
- Вкарайте стягите (2) в отвора (c) на водещата шина (1).
- Затегнете стягите.

Ако шината е по-дълга от детайла, можете да преместите използваната стяга под шината до детайла и тогава да затегнете.

За да гарантирате най-добро захващане, закрепете водещата шина от двете страни.

## 6. Работа с водещата шина (фиг.4-6)

### Опасност!

**Задължително прочетете и ръководството за експлоатация и указанията за безопасност на потопяемия или ръчен циркуляр, преди да работите.**

### Указание!

При първата стъпка едно парче от гумения маншет на ръба на водещата шина се отрязва. Това служи гуменият маншет точно да приляга на режещия трион. Затова използвайте за първата стъпка отпадъчен детайл.

Гуменият накрайник може да се замени с нов, ако е необходимо (поради износване, повреда, използване на друг трион и т.н.) (вж. 7.2).

1. Отбележете детайла си.
2. Поставете водещата шина (1) така, че ръбът на водещата шина (1) да е на отбелязаната линия на детайла.

### Указание!

В зависимост от слязването (0° или 90° или 45°) правилната страна на шината трябва да лежи на отбелязаната линия:

### Разрези 0° или 90°

поставете широката страна, виж фиг.4

### Разрези 45°

поставете тясната страна, виж фиг.5

3. Закрепете водещата шина както е описано в точка 5 „Закрепване“.
4. Настройте Вашия циркуляр и го поставете върху водещата шина (1).
5. При поставяне внимавайте, отворът (d) в масата за рязане да съвпада с високата част (e) на водещата шина.
6. Включете Вашия циркуляр и и управлявайте равномерно с лек натиск по дължината на водещата шина.

### Указание!

Не оставяйте циркуляра да стои върху издадената част на водещата шина. Това може да доведе до повреда на шината.

### Указание!

При използване на водещата шина обърнете внимание, че уредът сега е по-висок с височината на водещата шина (6 mm) и по този начин скалата за дълбочината на рязане на уреда не може вече да се използва 1:1.

При ръчните циркуляри настройвайте желаната дълбочина на рязане с 6 mm по-голяма.

Пример: желана дълбочина 30 mm --> настройка с водеща шина 36 mm

При потопяемия циркуляр TE-PS 165 използвайте за настройка на дълбочината маркировката „B“. За тази цел прочетете също и ръководството за експлоатация на потопяемия циркуляр.

### Указание!

При използване на водеща шина маркировката за водене на рязането за разрези 45° в основата на циркуляра не съответства на разреза. Той сега е леко изместен, тъй като уредът е по-висок с водещата шина.

## 7. Почистване и поръчка на резервни части

### 7.1 Почистване

Ние препоръчваме да почиствате водещата шина и нейните принадлежности директно след всяка употреба. Редовно почиствайте водещата шина с влажна кърпа и течен сапун. Не използвайте почистващи препарати и разтворители, те могат да повредят пластмасата.



### 7.2 Поръчка на резервни части:

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип уред
- Артикулен номер на уред
- Идентификационен номер на уред
- Номер на необходимата резервна част

Актуални цени и информация ще откриете на [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Гумен накрайник  
(Артикул номер: 450211801800)

## 8. Третиране като отпадък и рециклиране

Водещата шина се намира в опаковка, за да се избегнат повреди при транспортирането. Тази опаковка е суровина и може да се използва повторно или да се предаде на вторични суровини. Предавайте дефектни части на водещата шина на специални места за изхвърляне на отпадъци. Запитайте в специализирания магазин или общинското ръководство!

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на Einhell Germany AG /ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени



**Tehlike!** - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz



**Dikkat! Kulaklık takın.** Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.



**Dikkat! Toz maskesi takın.** Ahşap ve diğer malzemeler üzerinde çalışıldığında sağlığa zarar veren tozlar oluşabilir. Asbest içeren malzemelerin işlenmesi yasaktır!



**Dikkat! İş gözlüğü kullanın.** Çalışma esnasında oluşan kıvılcım veya aletten dışarı fırlayan kıymık, talaş ve tozlar gözlere zarar verebilir.

**Tehlike!**

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için kılavuz rayın kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Kılavuz rayı kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

**1. Güvenlik uyarıları**

**Kılavuz ray ile ilgili açıklanan bütün talimatları ve ayrıca sunta kesme ve daire testere için geçerli tüm güvenlik uyarıları ve talimatları okuyun!**

Kılavuz ray için geçerli talimatlara ve ayrıca sunta kesme ve daire testere için geçerli güvenlik uyarıları ve talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

**Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.**

**2. Cihaz açıklaması ve sevkiyatın içeriği****2.1 Cihaz açıklaması (Şekil 1)**

1. Kılavuz ray (2x)
2. İşkence (2x)
3. Birleştirme parçası
4. Anahtar

**2.2 Sevkiyatın içeriği**

- Ambalajı açın ve kılavuz rayı dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Kılavuz rayı ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

**Tehlike!**

**Kılavuz ray ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!**

**3. Kullanma**

Kılavuz ray ile tam doğru ölçüde ve düz kesimler yapılabilir. Bu aleti ayrıca 0° ve 90°'lik kesimler ile 45°'lik kesimleri uygulamak için de kullanabilirsiniz.

**4. Montaj (Şekil 2)**

2 kılavuz rayı monte etmek için yapılacak çalışmalar:

- Birleştirme parçalarını (3) yarıya kadar kılavuz rayın (1a) alt tarafına sürün. Altı köşeli civataların (a+b) kafalarının daha görünür olmasına dikkat edin.
- 4 adet içten altı köşeli civatayı (a) anahtar (4) ile sıkın.
- Her iki ray yan yana duruncaya kadar diğer kılavuz rayı (1b) yarıya kadar dışarı çıkan birleştirme parçası üzerine (3) yerleştirin.
- İçten altı köşeli civatayı (b) anahtar (4) ile sıkın.
- Rayları çekerek her iki rayın sağlam şekilde birleşip birleşmediğini kontrol edin.
- Sökme işlemi montaj işleminin tersi yönünde gerçekleşir.

Her iki kılavuz ray tek tek de kullanılabilir.

**5. Sabitleme (Şekil 3)**

Kılavuz rayı (1) işkenceler (2) ile iş parçasına sabitleyin. Rayın sabitlenmesi sonucunda çalışma esnasında iş parçası üzerinden kayması önlenir. Rayı sabitlemek için yapılacak çalışmalar:

- Kılavuz rayı iş parçası üzerine koyun.
- İşkenceleri (2) kılavuz raydaki (1) oluk (c) içine yerleştirin.
- İşkenceleri sıkın.

Kılavuz ray iş parçasından daha uzun olduğunda kullanılan işkenceleri kılavuz rayı altından iş parçasına kadar itebilir ve bu pozisyonda

sabitleyebilirsiniz.  
Aletin sağlam bir şekilde durmasını sağlamak için kılavuz rayı her iki taraftan sabitleyin.

## 6. Kılavuz ray ile çalışma (Şekil 4-6)

**Tehlike!**  
**Çalışmalara başlamadan önce mutlaka sunta kesme ve daire testere için geçerli tüm güvenlik uyarıları ve talimatları okuyun.**

**Bilgi!**  
İlk kesim işleminde kılavuz rayın kenarından lastik contanın bir parçası kesilir (bakınız Şekil 6). Bunun amacı lastik contanın testere bıçağına tam doğru ölçüde temas etmesini sağlamaktır. Bu nedenle kılavuz ray ile yapacağınız ilk kesim işleminde bir yonga parçası kullanın.

Lastik conta gerek duyulduğunda (aşınma, hasar, başka bir testerenin kullanımı vs.) yenisi ile değiştirilebilir (bakınız 7.2).

1. İş parçasını çizin.
2. Kılavuz rayı (1), kılavuz rayın (1) kenarı iş parçası üzerine çizilen çizgi üzerinde duracak şekilde oturtun.

**Bilgi!**  
Kesim açısına bağlı olarak (0° ve 90° veya 45°) kılavuz rayın doğru tarafı kesim çizgisi üzerine koyulacaktır:

**0° ve 90° açılı kesimler**  
rayın geniş tarafını koyun, bakınız Şekil 4  
**45°'lik kesimler**  
rayın dar tarafını koyun, bakınız Şekil 5

3. Kılavuz rayı Madde5 „Sabitleme“ bölümünde açıklandığı gibi bağlayın.
4. Testereyi ayarlayın ve kılavuz ray (1) üzerine koyun.
5. Testereyi kılavuz ray üzerine koyarken testere tezgahındaki yanğın (d) kılavuz rayın yükseltisine (e) uymasına dikkat edin.
6. Testereyi çalıştırın ve hafifçe iterek kılavuz ray boyunca hareket ettirin.

**Bilgi!**  
Testereyi, kılavuz rayın iş parçasının üzerinde durmadığı ve altı boşluk olan bölümde bırakmayın. Aksi takdirde kılavuz ray zarar görebilecektir.

**Uyarı!**  
Kılavuz rayın kullanımında üzerine koyulacak makinenin, kılavuz ray kalınlığındaki ölçü (6 mm) kadar yukarıda oturtulmasına dikkat edin; ayrıca makine üzerindeki kesim derinliği kadranının 1:1 (bire bir) kullanılmayacağı da dikkate alınacaktır.

Bu nedenle el daire testereleri ile çalışırken uygulamak istediğiniz derinlik ölçüsünü 6 mm daha yüksek olarak ayarlayın.  
Örnek: Uygulamak istenilen derinlik 30 mm --> Kılavuz ray ile birlikte yapılacak derinlik ayarı 36 mm

Sunta kesme TE-PS 165 makinesinde ise derinlik ayarında „B“ işaretli pozisyonu ayarlayın. Derinlik ayarının yapılması konusu hakkında sunta kesme makinesinin kullanma talimatını da okuyun.

**Uyarı!**  
Kılavuz rayın kullanımında makinenin testere ayağındaki 45°'lik kesimler için geçerli kesim yönlendirme işareti kesilen çizgi ile aynı değildir. Testere, iş parçası üzerinde kılavuz ray kalınlığı kadar yukarıda olduğundan bu yönlendirme çizgisi hafifçe kaymıştır.

## 7. Temizleme ve yedek parça siparişi

**7.1 Temizleme**  
Kılavuz rayı ve aksesuarını kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz. Kılavuz rayı nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir.

**7.2 Yedek parça siparişi:**  
Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sayfasında açıklanmıştır.

Lastik conta (Ürün Nr.: 450211801800)

## 8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için kılavuz ray bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammad- dedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir.

Kılavuz ray örneğın metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir.

Kılavuz rayın arızalı parçalarını özel atık bertaraf etme sistemine verin. Bu sistemin nerede olduğunu bayinizden veya yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz!

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik deęişiklikler olabilir



**Небезпека!** - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації



**Обережно! Захищайте органи слуху.** Шум може спричинити втрату слуху.



**Обережно! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу.** Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!



**Обережно! Використовуйте захисні окуляри.** Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.

**Небезпечно!**

Під час використання напрямної шини необхідно дотримуватися деяких правил техніки безпеки задля уникнення травм та пошкоджень. Тому уважно прочитайте це керівництво з експлуатації. Зберігайте це керівництво належним чином, щоб завжди мати до нього доступ у будь-який момент. Якщо ви передаєте напрямну шину іншим особам, передайте їм також і це керівництво з експлуатації. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або несправності, які виникли внаслідок недотримання цього керівництва.

**1. Вказівки з техніки безпеки****Прочитайте всі вказівки щодо напрямної шини та всі вказівки щодо заглибної і ручної дискової пили!**

Недотримання інструкцій щодо напрямної шини та інструкцій і вказівок з техніки безпеки щодо заглибної і ручної дискової пили може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

**Зберігайте всі інструкції та вказівки з техніки безпеки для використання у майбутньому.**

**2. Опис пристрою та комплект постачання****2.1 Опис пристрою (мал. 1)**

1. Напрямна шина (2 шт.)
2. Струбцина (2 шт.)
3. З'єднувальний елемент
4. Шестигранний ключ

**2.2 Комплект постачання**

- Відкрийте упаковку й обережно вийміть напрямну шину з неї.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також пакувальні і транспортувальні кріплення (за наявності).
- Перевірте комплектність постачання.
- Перевірте напрямну шину та комплектуючі на наявність пошкоджень, які могли з'явитися під час транспортування.
- За можливості зберігайте упаковку до завершення гарантійного терміну.

**Небезпечно!**

Напрямна шина та пакувальний матеріал не призначені для дитячих ігор! Грати з пластиковими пакетами, плівками і дрібними деталями дітям заборонено! Існує небезпека вдавнитись чи задихнутись!

**3. Використання**

За допомогою напрямної шини можна виконувати точні і прямолінійні розрізи. Її також можна використовувати для розрізів пуд кутом 0°, 90° чи 45°.

**4. Складання (мал. 2)**

Щоб скласти 2 напрямні шини, дійте наступним чином:

- Всуньте з'єднувальні елементи (3) до половини в нижній бік напрямної шини (1a). Слідкуйте за тим, щоб були помітні головки шестигранних болтів (a+b).
- Міцно пригвинтіть 4 болти з внутрішнім шестигранником (a) за допомогою шестигранного ключа (4).
- Тепер насуньте іншу напрямну шину (1b) на з'єднувальні елементи, що виступають на половину (3) таким чином, щоб обидві шини прилягали одна до одної.
- Міцно пригвинтіть болти з внутрішнім шестигранником (b) за допомогою шестигранного ключа (4).
- Потягніть за шини, щоб перевірити, чи міцно вони з'єднані.
- Демонтаж виконується у зворотному порядку.

Обидві напрямні шини можна також використовувати окремо.

## 5. Кріплення (мал. 3)

Зафіксуйте напрямну шину (1) за допомогою струбцин (2) на заготовці. Таким чином можна запобігти зміщенню шини. Дійте наступним чином:

- Покладіть шину на заготовку.
- Вставте струбцини (2) в напрямну (с) на напрямній шині (1).
- Міцно пригвинтіть струбцини.

Якщо шина довша за заготовку, струбцину під шиною можна посунути до заготовки і зафіксувати там.

Для забезпечення найкращого утримання зафіксуйте напрямну шину з обох сторін.

## 6. Роботи з напрямною шиною (мал. 4-6)

### Небезпечно!

**Обов'язково прочитайте перед початком роботи з нею керівництво з експлуатації та вказівки стосовно техніки безпеки до заглибної і ручної дискової пили.**

### Увага!

При першому розрізі відрізується шматок гумового захисту на краю напрямної шини (див. мал. 6). Це робиться для того, щоб гумовий захист точно прилягав до полотна пили. Тому для першого розрізу використовуйте непотрібний шматок.

За необхідності (у разі зносу, пошкодження, використання іншої пили тощо) гумову кромку можна замінити на нову (див. Розділ 7.2).

1. Розмітьте заготовку.
2. Встановіть напрямну шину (1) так, щоб край напрямної шини (1) прилягав до лінії розмітки на заготовці.

### Увага!

Залежно від розрізу (0°, 90° чи 45°) до лінії розмітки потрібно прикладати правильну сторону шини:

#### розрізи 0° та 90°

прикладати широку сторону, див. мал. 4

#### розрізи 45°

прикладати вузьку сторону, див. мал. 5

3. Закріпіть напрямну шину як описано в пункті 5 «Кріплення».
4. Візьміть пилу і прикладіть її до напрямної шини (1).
5. При прикладанні слідкуйте за тим, щоб паз (d) в столі для пиляння співпадав з виступом (e) напрямної шини.
6. Увімкніть пилу і з незначною подачею проведіть її вздовж напрямної шини.

### Увага!

Не залишайте пилу на напрямній шині, що виступає. Це може призвести до пошкодження шини.

### Увага!

При використанні напрямної шини враховуйте, що пристрій тепер вищий на висоту напрямної шини (6 мм), отже тепер і шкалу для глибини різання на пристрої більше не можна використовувати 1:1.

На ручних дискових пилах бажану глибину різання встановлюйте на 6 мм вище.

Приклад: бажана глибина 30 мм -->

Налаштування з напрямною шиною - 36 мм

Для заглибної пили TE-PS 165 для регулювання глибини використовуйте мітку «В». Стосовно цього також прочитайте керівництво до заглибної пили.

### Увага!

При використанні напрямної шини мітка напрямної шини для розрізів 45° на лопі пристрою більше не співпадає з розрізом. Тепер він дещо зміщений, тому що прилад вищий на висоту напрямної шини.

## 7. Очищення та замовлення запчастин

### 7.1 Очищення

Ми рекомендуємо чистити напрямну шину та її комплектуючі безпосередньо після кожного її використання. Регулярно протирайте напрямну шину вологою ганчіркою з використанням мазевидного мила. Не застосовуйте ніяких детергентів або розчинників; вони можуть роз'їдати пластмаси.



## 7.2 Замовлення запасних деталей

При замовленні запасних деталей необхідно зазначити такі дані:

- Тип пристрою
- Номер артикулу пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запасної частини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Гумова кромка (№ арт.: 450211801800)

## 8. Утилізація та повторне використання

Напрямна шина знаходиться в упаковці для запобігання пошкодженню під час транспортування. Ця упаковка є сировиною: тому її можна використовувати повторно або повернути до виробничого циклу. Віддавайте дефектні деталі прямої шини в пункти утилізації спеціальних відходів. Проконсультуйтеся щодо цього в спеціалізованому магазині або в органах влади по місцю проживання!

Передрук або інше розмноження документації та супроводжуючих документів до продукції, а також витягу із документів, допускаються лише після отримання однозначного дозволу від фірми «Einhell Germany AG»

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін.



EH 01/2025 (01)

